

**Le rapatriement unilatéral de la constitution a déjà soulevé d'innombrables polémiques qui portent autant sur le bien-fondé de la guerre que se livrent Ottawa et les provinces que sur la manière dont le premier ministre Trudeau mène le bal. Dépassant la simple description de cette joute historique, le spécialiste en droit constitutionnel Gil Remillard vient de publier un livre — Le fédéralisme canadien — qui replace le débat constitutionnel dans sa perspective historique et qui en dégage sa véritable portée. Léonce Gaudreault a parcouru le livre et a rencontré l'auteur.**

# Radiographie d'un geste colonial

A peu près rien ne peut arrêter Trudeau dans sa volonté de rapatrier unilatéralement la constitution canadienne. Londres, à qui il aura auparavant demandé de poser un dernier "geste colonial" en l'enrichissant d'une charte des droits fondamentaux et linguistiques, en plus d'une formule d'amendements, ne pourra faire autrement que de se soumettre à cette volonté qui aura été entérinée par le Parlement canadien.



**léonce gaudreault**

Tout au plus, tout ce que peut gagner une opposition du Québec et de d'autres provinces c'est du... temps, en convainquant les parlementaires de Londres de procéder à des mesures dilatoires. Mais un temps limité puisque de toute façon, le premier ministre pourrait faire adopter pour le 1er juillet 1981 une déclaration unilatérale par le Parlement canadien établissant que le statut de Westminster (qui a sanctionné en 1931 la souveraineté du Canada) ne s'applique plus et que, désormais, les amendements à la constitution doivent se faire au Canada.

Cela aurait pour conséquence pratique que même dans le cas d'un jugement prévisible de la Cour suprême donnant raison aux provinces en affirmant que leur consentement est nécessaire, cela serait inutile puisqu'il viendrait vraisemblablement trop tard, soit à l'automne '81, donc après le fait, après que les règles du jeu auraient été modifiées.

Voilà un scénario fort peu intéressant, c'est le moins qu'on puisse dire, pour ceux qui rejettent avec vigueur la manière de M. Trudeau d'imposer sa vision du Canada. Mais c'est celui abordé par Me Gil Remillard, spécialiste en droit constitutionnel et professeur à l'université Laval.

Il vient de lancer cette semaine à Québec aux Éditions Québec/Amérique un important ouvrage sur le fédéralisme canadien, un ouvrage de référence accessible au commun des mortels.

Ce n'est qu'à la fin de la longue entrevue accordée cette semaine au SOLEIL qu'il a laissé tomber le commentaire présenté en exergue en haut de page, commentaire qui en dit long sur les manières fortes d'agir en politique.

## Un premier pas vers l'indépendance...

Il porte à penser aussi, en suivant cette logique implacable, que ce n'est que par la manière forte... allons-y sans nuance, par exemple par une déclaration unilatérale d'indépendance qui serait soutenue par le peuple que le Québec, ou toute autre région du Canada, pourrait faire sauter la forme constitutionnelle qu'on lui aurait imposée.

S'il est en mesure de réaliser qu'elle dessert ses intérêts.

Ce qui nous amène de nouveau à citer M. Remillard mais cette fois dans les dernières lignes de son ouvrage, tout en précisant que l'établissement de cet apparent lien de cause à effet ainsi fait n'est pas de lui.

Après avoir examiné en constitutionnaliste l'histoire canadienne, il laisse tomber tel un pavé dans la mare l'idée que, malgré la défaite du OUI, le référendum du 20 mai pourrait être le

premier pas du Québec vers son indépendance.

"Le 'Maître chez nous' de Jean LeSage, l' 'Égalité ou l'Indépendance' de Daniel Johnson, la 'Souveraineté culturelle' de Robert Bourassa et même la 'Souveraineté-association' de René Lévesque, reposent tous à différents degrés sur le même fondement constitutionnel, l'autonomie du Québec. Après le référendum, nous devons dire que les Québécois désirent cette autonomie dans un cadre fédératif. Cependant, pour ce faire, écrit-il en conclusion, une réforme constitutionnelle complète s'impose dans le sens d'un compromis capable de satisfaire la spécificité du Québec. Dans le cas où une telle réforme s'avérerait impossible, il n'est pas dit que le 20 mai 1980 n'aura pas été le premier pas du Québec vers son indépendance."

## Un geste colonial

Mais revenons-en au point de départ. Le rapatriement de la constitution était-il une démarche essentielle? Nullement.

Juridiquement, on n'a pas besoin d'agir ainsi affirme M. Remillard, sauf si on ne veut que faire du rapiécage sans véritable refonte profonde de la constitution. En somme, ce rapatriement réalisé de cette manière signifie pour lui la fin de la réforme constitutionnelle, en plus d'être un "geste colonial".

L'acte de 1867 a été un compromis intéressant pour les Canadiens français.

Telle est la conclusion la plus importante que Gil Remillard veut qu'on retienne de son ouvrage sur le fédéralisme canadien.

Il faut en effet se rappeler le contexte de 1867. Contrairement aux travaux habituels des juristes, cet homme de droit et observateur de la scène politique a accordé une attention particulière au cadre socio-politique et économique dans lequel l'acte a pris naissance et a évolué depuis 113 ans.

Le Canada français connaissait sa phase d'ultramontisme (plus catholique que le pape), le clergé était à son apogée et la situation économique était précaire.

L'union du Bas-Canada (Québec) et du Haut-Canada (Ontario) en 1841, à la suite du rapport Durham sur les troubles de 1837-38 (la révolte des patriotes au Québec), avait donné naissance à un gouvernement unitaire, centralisé. L'acte d'Union avait été qualifié d'injuste par le Québec, si ce n'est de la représentation politique égale qu'il accordait aux deux entités ainsi fusionnées, même si sa population était plus nombreuse. Le rapport démographique a ensuite été renversé, incitant notamment l'Ontario à se joindre au mouvement réclamant un nouveau cadre politique.

1867 fut finalement un compromis historique entre le Canada français et le Canada anglais et aussi, ce qui fut encore plus important, entre quatre entités géographiques, soit le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, le Bas et le Haut-Canada. C'est en fait cette réalité "régionale" du Canada anglais qui empêcha que les volontés extrêmement centralisatrices et unitaires de John A. Macdonald l'emportent.

Il est tentant de faire le parallèle avec aujourd'hui.

Quant aux démarches des provinces oppositionnistes auprès de Londres et de la Cour suprême, elles n'ont en fait qu'un intérêt politique.

Comme d'ailleurs d'autres provinces, le Québec s'apprete à faire des représentations officielles à Londres devant le comité parlementaire des Affaires extérieures. Le mieux qu'on puisse faire, c'est de convaincre des députés travaillistes d'user de moyens dilatoires. Il note d'ailleurs qu'on a déjà réservé cinq séances de ce comité à cette question. C'est beaucoup et est déjà un indice que les délais seront comprimés.

Mais au bout de la ligne, Trudeau réussira. Si nécessaire, il mettra les pressions diplomatiques nécessaires. Tout joue en sa faveur, sa personnalité internationale, ses liens excellents avec le gouvernement majoritaire de Mme Thatcher et, surtout, la tradition.

Londres ne peut dire non, même s'il peut avoir des réticences d'être appelé à modifier la constitution avant de la "rendre" au Canada.

A ce sujet, l'avocat constitutionnaliste relève un précédent intéressant.

En 1943, le Québec s'était opposé à ce que le gouvernement fédéral retarde l'application de l'article 51 de l'AANB (l'acte constitutionnel de 1867) sur le réajustement de la représentation proportionnelle des sièges aux Communes à cause de la guerre.

Londres n'avait toutefois pas tenu compte de cette opposition en précisant qu'elle n'avait pas à s'ingérer dans les affaires d'un Parlement souverain du Commonwealth. Pourtant, contrairement à la représentation que le Québec s'apprete à faire (les libéraux de Ryan ont refusé leur appui), la motion d'opposition avait été unanime. Maurice Duplessis, alors chef de l'opposition officielle, avait réussi à convaincre le premier ministre libéral Godbout à se joindre à lui dans cette lutte contre Ottawa.

## En Cour suprême

Par ailleurs, les provinces pourront peut-être gagner leurs représentations auprès de la Cour suprême du Canada mais, comme on l'a vu dans le commentaire d'introduction, cette victoire viendrait trop tard.

Le tribunal suprême du Canada en matière constitutionnelle a déjà indiqué, par l'avis qu'il a donné au début de l'année sur le projet de modification du Sénat prévu dans le projet de loi C-60, qu'il pourrait éventuellement donner raison aux prétentions des provinces en affirmant que cette Chambre haute ne pourrait être ainsi modifiée substantiellement par une simple action unilatérale d'Ottawa par le fait que le Sénat fait partie du pacte fédératif de 1867.

Ainsi donc, les oppositions à Tru-

deau ne peuvent guère s'exprimer et finalement au plan juridique ou constitutionnel, mais elles revêtent un intérêt au plan politique, dans une perspective à plus long terme.

Malheureusement, de commenter Gil Remillard, on subit les conséquences politiques du référendum. Trudeau en profite. Après avoir été tant sollicité sur ce plan, les gens en ont maintenant assez et se tournent plutôt vers la solution des problèmes nouveaux en cette période économique difficile.

Le seul espoir immédiat qu'il entretient c'est celui d'une offensive populaire — avec les médias d'information — au Canada anglais. Il la croit possible parce que la réforme (véritable) de la constitution lui est aussi nécessaire qu'au Québec.

Dans une perspective plus globale, le référendum lui apparaît le début d'une négociation et non pas la fin.

Le soir du 20 mai, confiera-t-il cette semaine, ce que j'ai vraiment ressenti, c'est que le Québec venait de faire son premier pas vers l'indépendance.

Il a en effet l'impression, maintenant que M. Trudeau a fait connaître ses intentions, que la réforme constitutionnelle — essentielle au Québec — va être extrêmement difficile sinon impossible à faire.

D'ici cinq ans, les Québécois auront à faire un choix.

# Le gouvernement des juges

## Un Canada décentralisé

Le Canada de 1867 accordait conséquemment pour la première fois aux Canadiens français un statut politique autonome dans leur sphère de juridiction. À cette époque, le droit du mariage, de la famille, les municipalités, l'éducation, qui étaient en réalité l'essentiel de la vie de l'époque étaient de compétence provinciale.

L'ouvrage de Me Remillard s'intéresse ensuite à l'évolution de ce fédéralisme canadien. C'est d'ailleurs là l'aspect le plus intéressant et le plus nouveau de ce livre de référence écrit par ce spécialiste en droit constitutionnel qu'on dit l'héritier du regretté Jean-Charles Bonenfant.

Il voit donc évoluer ce fédéralisme à travers les hommes qui ont façonné le Canada et les événements qui ont marqué l'histoire, les deux grandes guerres, la grande crise économique, la crise du pétrole, octobre 1970 et, aujourd'hui, la résolution Trudeau.

"Ce qui a eu le plus de conséquences sur l'évolution de notre fédéralisme, ce sont les décisions du grand interprète de la constitution, soit la Cour suprême."

## Gouvernement de juges

À partir de 1949, ce haut tribunal est devenu l'instance suprême constitutionnelle. C'est lui, qui par ses nombreuses décisions, contribua à centraliser davantage les pouvoirs aux mains d'Ottawa alors que jusqu'à cette époque, le Comité judiciaire du conseil privé de Londres avait réussi globalement à conserver le caractère décentralisé des origines.

"On en est arrivé presque à avoir un gouvernement de juges, d'ajouter Me Remillard en entrevue. C'est la Cour su-

prême qui nous dit ce qu'est la constitution et qui rédige à toutes fins utiles la réforme constitutionnelle qu'on devrait avoir."

Pour illustrer ce glissement des pouvoirs, il accorde un chapitre complet à deux sphères de juridiction, les richesses naturelles et les communications. La première, clairement de juridiction provinciale, est devenue de juridiction partagée tandis que l'autre, non prévue par les Pères de la Confédération, a été accordée prioritairement à Ottawa.

Ce "gouvernement de juges" serait possiblement élargi par l'interprétation de la charte des droits fondamentaux que la proposition Trudeau comporte, par exemple lorsqu'il aura à déterminer dans un domaine pourtant de juridiction provinciale (éducation) le sens de la condition "là où le nombre le justifie" en ce qui a trait aux droits à l'éducation dans les deux langues officielles.

## Le "french power"

Mais au-delà de l'interprétation que les tribunaux ont fait de l'acte constitutionnel de 1867, il y a la direction que les hommes politiques ont infléchi au Canada. C'est aussi par eux qu'il faut expliquer que l'AANB n'ait pas favorisé "adéquatement" les Canadiens français. "Si on parle en termes des deux entités socio-politiques qui composent le fédéralisme canadien, affirme Me Remillard en entrevue, on s'aperçoit que ce n'est pas pendant que des Canadiens français étaient à la tête du gouvernement fédéral que le peuple canadien français a vécu ses périodes les plus intéressantes au plan des droits leur venant de la fédération."

Il donne l'exemple du "french power" et de la présence de 74 députés "québécois" à Ottawa.

"Jamais dans toute l'histoire de la

fédération, on a été aussi fort que maintenant, mais est-ce que ça fait en sorte que notre position sur l'échiquier fédéral est plus intéressante?" C'est, selon lui, la question qu'il faut se poser. Sa réponse ne fait pas de doute.

En 1867, on consacrait formellement Québec comme "foyer" du Canada français.

Aujourd'hui, ce "foyer" est devenu la "nation québécoise".

"Du peuple canadien français à émerger la nation québécoise, c'est une preuve que l'AANB n'était pas si mauvais."

## La "théorie de l'arbre"

Ce n'est que récemment, depuis deux ans, que la Cour suprême a commencé à s'inquiéter des "intentions" des Pères de la Confédération.

Elle l'a fait à l'occasion de l'affaire Blaikie (contestation de la loi 101) en confirmant le bien-fondé d'une décision du juge en chef Jules Deschênes qui donna gain de cause à la contestation d'une partie de la loi 101 en remontant jusqu'aux intentions des auteurs de l'AANB. C'était la première fois qu'on retrouvait cités dans un jugement des passages des débats qui ont donné naissance à l'acte de 1867.

Le bilinguisme fut rétabli au niveau législatif et judiciaire. On débat présentement à ce tribunal si ce jugement s'applique aussi aux municipalités.

Elle l'a fait aussi à travers un avis donné sur le bill C-60 dont un article prévoyait le remplacement du Sénat par une Chambre des provinces et des minorités. En se référant encore ici aux intentions, dépassant la lettre même de la constitution, la Cour suprême affirma qu'Ottawa ne pouvait faire ces changements unilatéralement. C'est ce qu'on a appelé communément la "théorie de l'arbre".





Le Soleil, Raymond Lavoie



Le Soleil, Raymond Lavoie

**Pierre Marois promu à un poste de commande dès son élection en novembre 1976, chef de file de la pensée politique du Parti québécois, a été nommé responsable du ministère "casse-cou", celui du Travail et de la Main-d'oeuvre. Dans son esprit, il est ministre de la Main-d'oeuvre, ce qu'il a expliqué au courrieliste parlementaire, J. Jacques Samson.**

# Plein emploi et sécurité du revenu

## Le temps des bouchées doubles!

Pierre Marois avait des idées bien précises en tête, il y a trois semaines, quand il a accepté la proposition que lui faisait le premier ministre, M. René Lévesque, de prendre la responsabilité du ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre. Il serait avant tout ministre de la Main-d'oeuvre.

Ministre d'Etat au développement social depuis novembre 1976, ses services avaient plutôt été requis pour superviser l'élaboration et la mise en application de "grandes réformes": il est l'un des parrains par exemple du nou-

veau régime de l'Assurance-automobile, il a travaillé au code du travail et surtout il est le père de la loi 17 sur la santé et la sécurité du travail.

Membre de l'exécutif du Parti québécois, le programme du PQ toujours bien présent en mémoire, il est l'un de ceux que le premier ministre gardait depuis l'élection de 1976 toujours à portée de voix, dans l'édifice du conseil exécutif, familièrement appelé "le bunker" sur la cite parlementaire.



**j-jacques samson**

En succédant à Pierre-Marc Johnson, au ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre, le "ministère abattoir" de tous les cabinets ministériels, Pierre Marois entendait devenir le premier ministre de la Main-d'oeuvre et s'atteler personnellement à la mise en place des morceaux du puzzle de la politique de plein emploi et de sécurité du revenu qu'il vend à tous ceux qui l'approchent depuis plus de quatre ans.

Le volet des relations de travail lui était déjà très familier. Ex-procureur de la Confédération des Syndicats nationaux dans les années les plus perturbées sur le plan social au Québec, il rejoint d'ailleurs à la tête du ministère, le sous-ministre Yvan Blain, chargé de

la direction des relations de travail, lui aussi issu de la CSN. M. Blain était président du syndicat des chauffeurs de la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal. "Je ne tombe pas dans un bocal où je ne connais pas au moins l'eau et le genre de poissons qui se promènent là-dedans", dirait-il du milieu.

Inutile d'écrire qu'il n'entend pas être un "ministre pompier" au Travail. "Je n'ai pas l'intention de me prendre pour le ministère dans les conflits, encore moins de gérer les conflits."

M. Marois ne tarit pas d'éloges sur l'équipe en place à la direction des relations de travail. Le sous-ministre, Yvan Blain, le directeur général des relations de travail, M. Raymond Désilets et le directeur du service de conciliation, M. Michel Ste-Marie. "On les a baptisés la Cour suprême du ministère. C'est l'une des équipes remarquables de l'ensemble des provinces à ce que j'ai vu", ajoutait-il dans un flot de louanges pour le travail de ce triumvirat.

"Quant à moi, j'ai l'intention de tenir le gouvernail", explique-t-il. Tous les jours, par exemple, depuis trois semaines qu'il détient ce portefeuille sectoriel, il demande à avoir à midi pile un rapport détaillé de l'évolution des conflits en cours. "On me formule des suggestions, des fois je me permets d'en formuler dans certains conflits, en particulier où pour une raison ou pour une autre, je connais les parties. Parce que j'ai négocié moi aussi!"

Formé dans le moule de la CSN, il ne craint toutefois pas pour sa crédibilité auprès des employeurs, même s'il a échappé des déclarations un peu vertes sur les patrons délinquants dans le dossier de la loi 17.

"Bof..." Long silence. "Les gens me connaissent, connaissent mes idées connaissent le programme de ce parti-là". Il reprend les arguments qu'il invoquait au début de la commission parlementaire sur la réforme sur la sécurité du travail. "Dans les cas où les demandes de l'une ou l'autre des parties sont justifiées, ce n'est pas moi qui va bloquer. Si les demandes sont déclinées aux extrêmes, que les

parties poursuivent des objectifs qui sont carrément autres que ceux d'en arriver à un règlement convenable, c'est une autre gamme".

Il ne craint rien, l'équipe de direction déjà en place en a vu bien d'autres. Il sera bien encadré.

Il ajoute de nouveaux éloges pour ses proches collaborateurs.

### Son vrai job

La partie de l'entrevue qui portait sur les relations de travail une fois expédiée, on peut enfin parler de plein emploi, d'une politique intégrée de main-d'oeuvre au Québec et de sécurité du revenu.

Pierre Marois a mis en place au ministère d'Etat au développement social tous les éléments de sa politique d'ensemble, pendant que son collègue Bernard Landry parrainait le programme de développement économique OSE.

"Je reprends maintenant les questions par l'autre bout", explique-t-il.

Des observateurs ont pour leur part fait valoir que son prédécesseur M. Pierre-Marc Johnson avait une approche traditionnelle des programmes d'emploi. Pierre Marois veut aller plus vite.

Il est arrivé au ministère de la Main-d'oeuvre, son vrai job, avec ses 7 ou 8 collaborateurs immédiats au développement social et dans son coffre à outils, les programmes de création d'emplois communautaires, de retour au travail des assistés sociaux; d'intégration des jeunes à l'emploi et quelques autres inspirés des théoriciens suédois.

"On va mettre les bouchées doubles et faire le maximum pour mettre les morceaux en place très rapidement".

Ça va brasser, rue St-Amable à compter de lundi, promet-il. "Que ceux qui n'ont pas envie de travailler se tassent" prévient le ministre. L'anémique division de la Main-d'oeuvre aura bientôt un nouveau sous-ministre chargé de l'administration, un nouveau directeur du contentieux, un responsable des communications.

M. Marois entreprendra lui-même une tournée des principaux centres de main-d'oeuvre.

Le nouveau ministre de la Main-d'oeuvre explique qu'il est urgent d'occuper toute la place disponible dans le régime politique actuel. Le gouvernement du Québec a injecté dans l'économie \$350 millions par les différents volets du programme OSE. \$800 millions ont été générés parallèlement par les effets d'entraînement de cette participation gouvernementale. Il déplore au passage que "le fédéral vienne peloter sa neige dans notre face": les dernières modifications au régime de l'Assurance-chômage privent le Québec de \$70 millions en prestations d'aide sociale que la province doit verser pour compenser.

Malgré tout, dit-il, on a créé au Québec 150,000 emplois depuis deux ans, affirme M. Marois. 30,000 dans le secteur manufacturier. "Ca ne s'était pas vu depuis trente ans" lance-t-il, très fier de la performance du gouvernement à ce chapitre.

Mais ces efforts n'ont pas suffi à contrebalancer l'arrivée de nouveaux travailleurs sur le marché et une hausse du taux de chômage a été enregistrée.

Pierre Marois voit une solution en clavier.

Il faut renforcer les secteurs mous de l'industrie et stabiliser l'emploi dans ces secteurs: le vêtement par exemple.

Continuer à fournir à ceux qui ont en tête des projets industriels tous les instruments pour qu'ils traduisent ces projets en entreprises viables. Depuis la tournée du Québec qu'il a faite pour vendre la loi 17, M. Marois est resté estomaqué par le génie des Québécois, leur faculté d'invention et de développement. La concertation des agents de développement réalisée par le Parti québécois sera son plus beau fleuron, à la fin de son mandat, croit-il. Les Québécois ont repris le goût de bâtir et c'est vital pour une société, enchaîne le ministre qu'une consœur disait verbotomte, tellement il débite de phrases à l'heure.

"Sinon, tu vis avec la philosophie du sois tranquille Québec, écrases Québec et le Père Noël du développement va venir par miracle. ITT est venue au Québec.

Ils se sont remplis les poches de veste, les poches de fesse et ils ont crié... le camp. Les gars sont sur la rue. Je ne dis pas qu'il ne faut pas l'apport des autres, mais en surcroît".

L'innovation que Pierre Marois veut voir se répandre sur tout le territoire est la prime à l'emploi marginal, même s'il se dit conscient qu'il ne règlera pas ainsi tout le problème, d'un seul coup. Il s'agit d'inciter les employeurs à créer les postes qu'ils n'ouvrent pas parce qu'ils ne seraient pas rentables pour l'entreprise à court terme. L'Etat dit alors: créer l'emploi et la différence sera subventionnée par le gouvernement à condition que le poste demeure par la suite.

C'est la clef pour ouvrir le marché aux jeunes sans l'expérience exigée par l'entreprise, par exemple. Des pays européens sont déjà très avancés.

Sur un autre clavier, le programme d'emplois communautaires sera mené en étroite collaboration avec le mouvement coopératif sur lequel Marois mise gros jeu. Tous les projets dépassant \$75,000 sont approuvés par le conseil d'administration du programme où siège déjà un directeur de la société de développement coopératif.

### Le temps presse

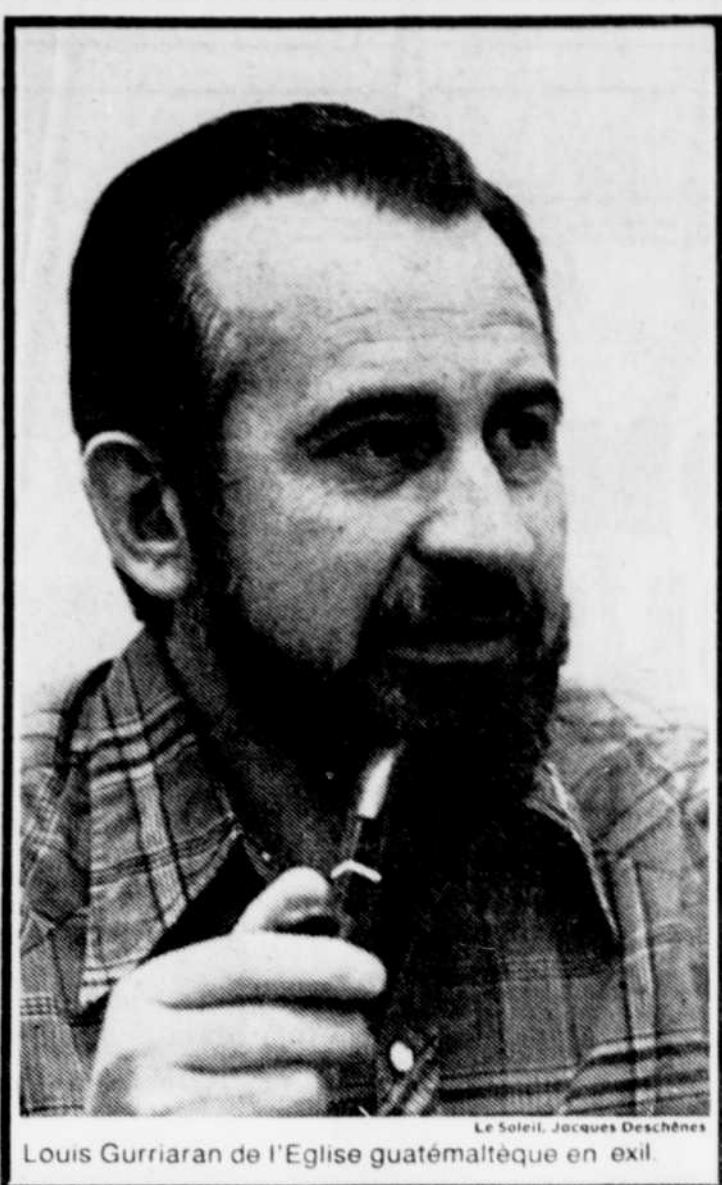
Des projets, il en a pour causer des heures. Des gros. Des murs à faire tomber entre ministères.

M. Marois n'est pas inquiet de dépenser des énergies inutilement durant les mois qui restent à écouler avant les élections générales. Il est d'abord assuré de la réélection de son parti (sans sourcilier) et de toute façon il compte mettre suffisamment de morceaux en place pour rendre impossibles les retours en arrière si un autre gouvernement, ne partageant pas le projet de société social-démocrate du PQ, venait à prendre la relève. Comme il a voulu le faire pour la loi 17, à laquelle s'est opposé le Parti libéral.

Son atout: il sera ministre de la Main-d'oeuvre. La direction des relations de travail est bien assez grande pour faire sa vie.



Le Soleil, Raymond Lavoie



Louis Gurriaran de l'Eglise guatémaltèque en exil

Depuis 450 ans presque sans interruption, le Guatemala a vécu sous le régime de la dictature militaire. Si la résistance et la guérilla n'y sont pas des phénomènes récents, ils prennent une toute nouvelle actualité à la lumière de la révolution nicaraguayenne. Développement et Paix a organisé une campagne de solidarité avec la lutte de libération du peuple guatémaltèque. Jean Garon a rencontré Louis Gurriaran et Adrian Mendez, deux représentants de la résistance en exil.

# Guatemala Sous le joug écrasant de la répression

"La politique des droits de l'homme de Jimmy Carter, c'est un masque pour cacher ses tendances communistes!"

Ainsi s'exprimait le président du Guatemala, le général Romero Lucas Garcia. Il doit être heureux que Ronald Reagan ait accédé à la présidence des Etats-Unis. Il peut aspirer à une reprise

par  
jean garon

officielle de l'aide militaire américaine et à un raffermissement de la politique étrangère des USA après le "désastre" du Nicaragua.

L'oligarchie omnipotente de ce pays de 7 millions d'habitants n'a pas caché sa joie. Elle considère cette victoire comme la sienne propre. On aurait même noté des avions pour se rendre à l'inauguration de Reagan en janvier prochain à Washington.

Cette attitude n'a pas de quoi étonner de la part de ceux, militaires et civils, qui aspirent au maintien de cette dictature militaire où la répression politique a fait plus de 50.000 morts au cours des vingt-six dernières années.

Loin de s'atténuer avec la mise en veilleuse de l'aide américaine au début de 1980 (l'armement transitait par Israël), cette répression est allée s'accroissant puisque le pouvoir craint que le processus de changement amorcé avec la chute du régime somoziste au Nicaragua gagne petit à petit les pays voisins, à commencer par le Salvador, où règne un climat de guerre civile.

## Tous sans exception

Tous les opposants au régime, quels qu'ils soient, ont le droit au même traitement: la répression meurtrière qu'elle

se fasse de manière sélective ou massive. Elle touche toutes les couches de la société sans distinction: paysans, leaders syndicaux, ouvriers, étudiants, avocats, journalistes, professeurs de même que religieux.

Luis Gurriaran, prêtre expulsé de son pays à deux reprises et qui participe à la campagne de solidarité avec le Guatemala, organisée par Développement et Paix, peut en témoigner en connaissance de cause. Il a lui-même été placé sur la liste des victimes de l'Armée secrète anticommuniste (ESA), chargée de l'élimination sélective des indésirables.

Cette armée secrète anti-révolutionnaire est un proche parent de l'Escadron de la mort brésilien et des autres organisations paramilitaires ou parapolicières d'extrême droite qui constituent en quelque sorte le bras séculier des dictatures.

Au Guatemala comme ailleurs, le gouvernement a toujours prétendu que les nombreux assassinats devaient être imputés à la guerre que se livrent les organisations d'extrême gauche et d'extrême droite, et qu'il jouait uniquement un rôle d'arbitre.

Or il n'en est rien. Un journaliste, membre du groupe révolutionnaire l'Armée de guérilla des pauvres (EGP) qui agissait à titre d'attaché de presse du ministre de l'Intérieur, a révélé que les véritables chefs de l'ESA étaient le président du Guatemala, son ministre de la Défense, le chef d'Etat-major, deux ex-présidents — tous des généraux — et son propre supérieur. Il participa lui-même à la rédaction du communiqué, avec papier en-tête fourni par le ministre lui-même, annonçant le retour en force de l'Armée secrète anticommuniste. Rien de moins.

Cette répression sélective ne connaît pas de limites comme a pu le démontrer la campagne systématique d'intimidation et d'élimination de l'opposition au cours des dernières années dans la région du Quiché, opération destinée à briser toute résistance à la mainmise des militaires et des compagnies sur ce territoire faisant partie de la riche Frange transversale du Nord où on retrouve les gisements miniers et pétroliers.

Les chrétiens de la communauté indienne assumaient le leadership de cette résistance, plusieurs centaines d'entre eux furent progressivement éliminés. Comme cela ne suffisait pas, l'Armée secrète anticommuniste s'attaqua aux prêtres qui assuraient en quelque sorte la relève.

C'est ainsi que les noms de 21 des 27 prêtres du diocèse apparurent sur les listes noires de l'ESA. Plusieurs furent exécutés. L'escalade n'a pas donné de meilleurs résultats puisque les protestations du clergé contre le comportement des autorités ne cessèrent d'augmenter. On tenta alors à deux reprises d'assassiner l'évêque du diocèse, Mgr Gérardi.

C'est à ce moment-là que l'évêque, en accord avec les prêtres, décida de fermer le diocèse et de le faire passer à la clandestinité où le travail pourrait continuer. Ultime réplique de l'Etat, Mgr Gérardi a été expulsé du pays le vendredi 21 novembre dernier.

La répression ne se limite cependant pas à des cibles individuelles et là où la situation l'exige aux yeux de la dictature, c'est l'armée officielle qui intervient. Ce fut notamment le cas lors du massacre de plus d'une centaine d'indiens kekchis dans le village de Panzos,

en mai 1978, où une fosse commune avait déjà été préparée pour les recevoir.

Il y eut aussi cet incendie à l'ambassade d'Espagne en janvier 1980 où s'étaient réfugiés des paysans du Quiché venus demander une enquête sur la vague d'assassinats dans leur région. Sur l'ordre exprès du président, la police passa à l'attaque. L'incendie qui s'en suivit fit 39 morts dont les 31 paysans.

Plus récemment encore, en juillet dans le village de Cotzal. Suite à un affrontement avec les guérilleros dans lequel les habitants ne prirent aucune part, l'armée ramassa tous les hommes du village, en sélectionna 60 dont l'âge variait de 12 à 64 ans et les exécuta un à un, promettant de tous les éliminer la prochaine fois.

Enfin, en septembre dernier, les forces armées ont bombardé le village de Chapul faisant 36 morts de plus parmi la population locale. On pourrait continuer ainsi ad nauseam.

## La résistance s'organise

Cette répression de tous les instants n'a pas empêché l'organisation, lente mais sûre, d'une résistance organisée à la dictature.

Sur le front révolutionnaire d'abord, il existe quatre groupes de résistance armée soit les Forces armées rebelles (FAR), le Parti guatémaltèque du travail (PGT) la fraction armée du Parti communiste, l'Armée de guérilla des pauvres (EGP) ainsi que l'Organisation révolutionnaire du peuple en armes (ORPA).

Il est intéressant de noter que la multiplicité des groupes tient plus à une

question de conjoncture historique qu'à des divergences idéologiques. Les quatre organisations travaillent d'ailleurs en coordination, se séparant les secteurs géographiques d'activités.

Sur le front du travail ensuite, la résistance s'est réunie autour du Comité national d'unité syndicale (CNUS), créé en 1976, suite au tremblement de terre qui devait laisser le pays dans le chaos le plus complet.

Le CNUS regroupe tous les principaux syndicats de travailleurs du pays de même que le Comité d'unité paysanne (CUP) qui a été mis sur pied afin de défendre les intérêts de tous les travailleurs agricoles et paysans.

C'est d'ailleurs à l'instigation du CNUS qu'a été formé le Front démocratique contre la répression (FDCR) qui est composé, outre les organisations syndicales et paysannes, des partis d'opposition, des associations d'étudiants et des chrétiens progressistes.

L'objectif ultime du Front qui constitue actuellement le principal pôle d'attraction politique est l'instauration d'un gouvernement révolutionnaire, populaire et démocratique. On en est cependant encore à l'élaboration et à la discussion d'un programme de gouvernement.

Il faut dire, comme le souligne un de ses représentants en exil, Adrian Mendez, que le Front n'est pas une organisation structurée et tous les groupes y sont représentés à part égale.

On ne peut évidemment comparer ce paysage politique et de résistance à celui du Nicaragua d'avant la chute de Somoza. "Toutefois, cette convergence pourrait fort bien conduire à la mise sur pied d'un mouvement unique".  
Et alors...

# Canada aussi sait faire

Pendant que beaucoup de Canadiens s'émeuvent du peu de contraintes imposées aux investisseurs étrangers et des importantes concessions que leur font les gouvernements, on ferme les yeux sur le comportement de nos propres multinationales qui exploitent les mêmes filons un peu partout à travers le monde.

C'est notamment le cas de l'Inco, l'International Nickel Company, au Guatemala.

Il y a plus de dix ans, la compagnie obtenait une concession minière dans le nord du pays pour l'exploitation de gisements de nickel et de cuivre pour une période de 45 ans.

Le Guatemala n'ayant pas de code minier, c'est l'Inco qui se chargea d'en préparer un, en anglais. Et comble d'ironie, ce code fut approuvé dans sa version anglaise par un Congrès dont la majorité des membres ne connaissaient même pas l'anglais.

Dès le départ, ces tractations entre le gouvernement guatémaltèque et la multinationale ne passèrent pas inaperçues. Des pressions furent exercées afin que soit menée une enquête. Elle ne fut jamais terminée puisque trois avocats, dont le responsable de l'enquête, furent tout simplement assassinés.

Les gisements situés dans le nord du pays sont exploités par la compagnie Eximbal, filiale à 80 pour 100 de l'Inco. Le reste des actions est détenu par la compagnie minière américaine Hanna.

Encore si a présence de cette compagnie constituait un apport de taille à l'économie du pays.

D'abord le procédé d'extraction du nickel latéritique exige très peu de main-d'œuvre puisqu'il s'agit d'opérations en surface nécessitant un

équipement sophistiqué. On ne compte donc qu'environ 400 employés.

La compagnie se plaint de ne pouvoir faire ses frais en raison des forts coûts d'exploitation. Elle utilise 4.000 barils de carburant par jour. Pas de profits... pas d'impôts!

Les travailleurs, déjà peu nombreux, reçoivent des salaires à l'avenant. On leur verse \$4.40 par jour en plus d'un boni de \$0.50. Il leur faut donc trois jours pour gagner ce que les employés de la même compagnie à Sudbury, en Ontario, peuvent gagner en une heure. Et le coût de la vie est très élevé au Guatemala qui souffre, à l'instar de tous les pays d'Amérique latine, d'une inflation galopante.

Pendant ce temps-là l'Inco s'organise pour solutionner ses problèmes. Le gouvernement du Guatemala a obtenu un prêt d'environ \$800 millions de la Banque interaméricaine de développement (BID) pour la construction d'une centrale hydro-électrique qui entrerait en production en 1982.

La compagnie vient d'annoncer, hier, que ses opérations seraient interrompues jusqu'à la fin de 1981, période durant laquelle elle étudiera la possibilité d'utiliser des sources alternatives d'énergie telle... l'énergie hydro-électrique!

## Un accroc au modèle américain

Evidemment l'exemple vient de haut puisque la plus grande partie des investissements étrangers au Guatemala, comme c'est d'ailleurs le cas dans la plupart des pays de l'hémisphère, provient des Etats-Unis. Ceux-ci sont représentés par les grands du pé-

trole dont Exxon, Shennandoah, Gulf Oil et une foule d'autres multinationales allant d'IBM à Sears en passant par Coca-Cola.

Alors que la United Fruit tentait de régler ses problèmes de relations de travail en vendant ses terres aux propriétaires terriens tout en gardant le contrôle sur le commerce, le concessionnaire de Coca-Cola, un avocat texan, a opté pour la manière forte.

La farouche résistance que l'avocat Trotter a manifestée à la négociation d'une convention collective a été appuyée, encore une fois, par l'Armée secrète anticommuniste soupçonnée d'être l'auteur des nombreux assassinats de leaders du Syndicat des travailleurs guatémaltèques de l'embouteillage de cette usine à compter de 1978.

Loin de miner la détermination des travailleurs, ces représailles devaient conduire à une campagne internationale de boycottage des produits Coca-Cola, qui dura près de deux ans.

C'est au succès de cette campagne que l'on attribue en bonne partie la signature d'un accord à Genève au mois de septembre dernier en présence du vice-président de Coca-Cola international pour l'Amérique latine et des représentants de l'Union internationale des travailleurs en alimentation.

Le syndicat a obtenu que le concessionnaire soit changé, que le personnel administratif soit renvoyé, que les travailleurs congédiés soient réinstallés, que le syndicat soit reconnu, que les droits des travailleurs soient respectés, que la police et l'armée quittent les lieux, que les familles des victimes de la répression soient indemnisées et que l'Association patronale des employés soit dissoute.

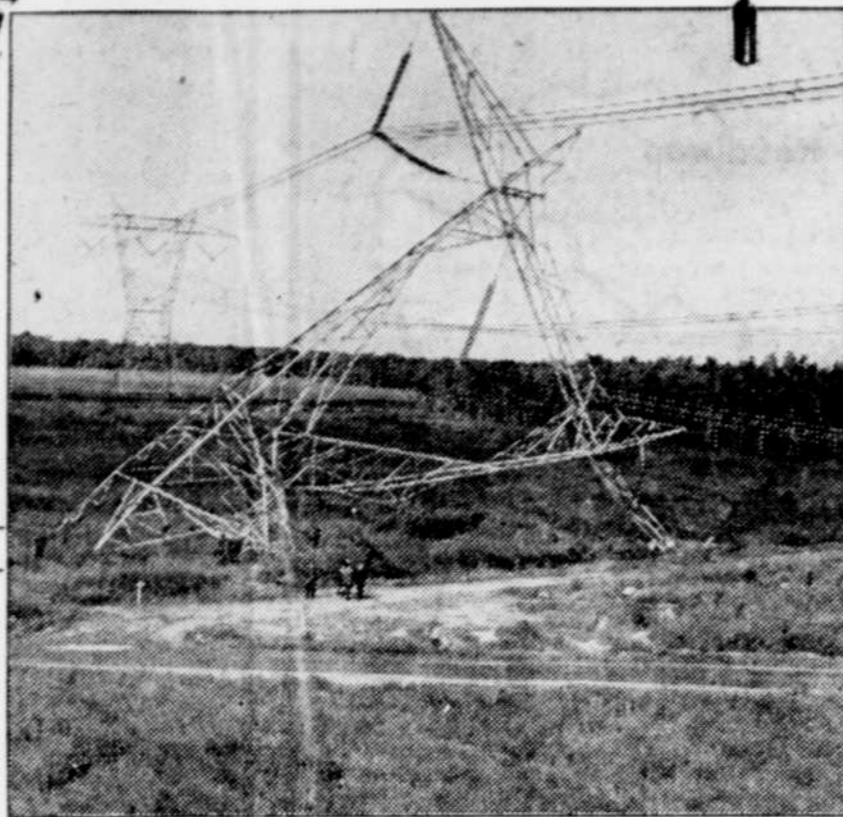


# LES PANNES: ELLES SONT INÉVITABLES

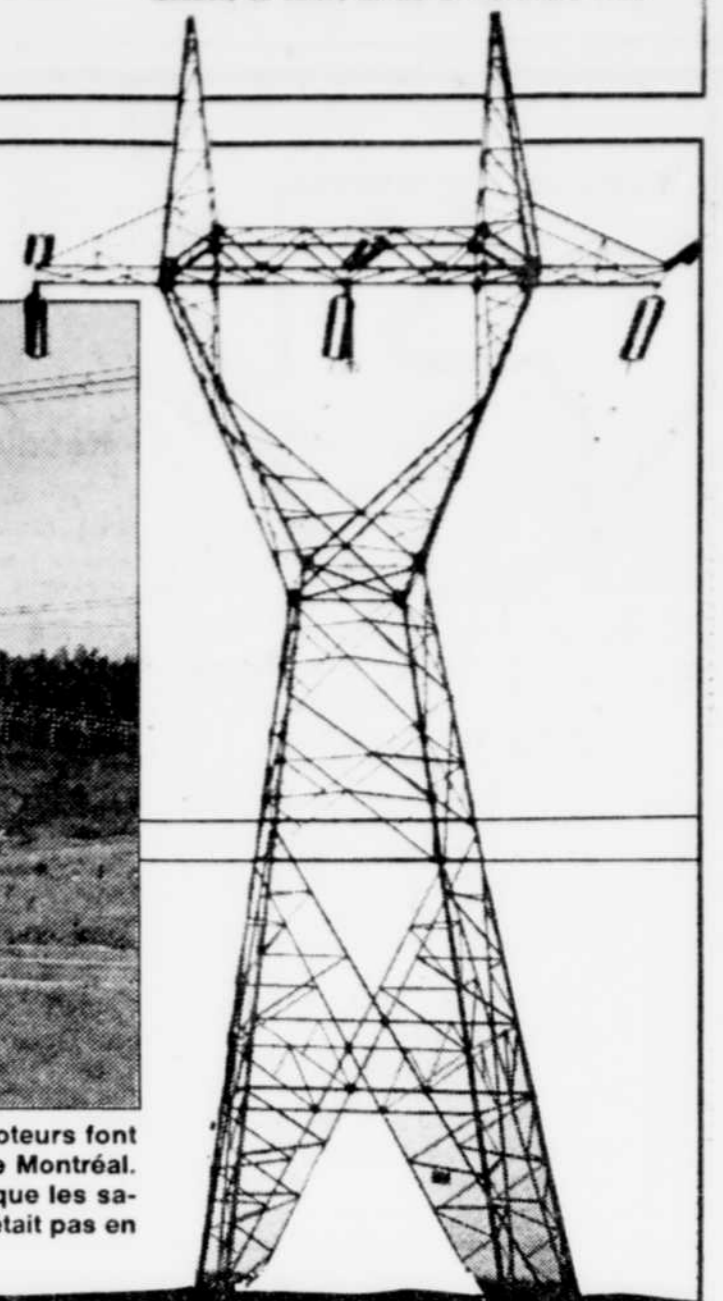
Textes et recherche Claude TESSIER

**Jusqu'à quel point sommes-nous vulnérables aux pannes d'électricité? Que se cache-t-il derrière les interruptions de courant? Les pannes seront-elles plus nombreuses dans l'avenir?**

On voudrait sans doute des réponses rassurantes à ces questions car il suffit d'un simple clignotement des ampoules pour faire naître l'inquiétude. Une obscurité prolongée peut tourner vite au désarroi. De plus, une panne générale d'électricité a toujours des conséquences économiques importantes: pertes de salaire, pertes de production, inconvénients de toutes sortes.



Durant l'année troublée de 1970 au Québec, des saboteurs font tomber une ligne à 735 kv sur la rive sud, non loin de Montréal. Tenu secret, l'incident est sans conséquence parce que les saboteurs s'en sont pris à une ligne hors tension, qui n'était pas en usage à ce moment.



Le premier regard sur la question des approvisionnements électriques au Québec apparaît sécurisant. Notre pétrole blanc coule à flots. Par delà la vision optimiste de certains ingénieurs d'Hydro-Québec qui ont foi en la technologie, le second regard devient plus critique. Il fait voir que c'est "ni mieux ni pire qu'ailleurs". Un troisième regard nous révèle les points faibles, la vulnérabilité du réseau.

Un fait d'abord: le réseau d'électricité au Québec est unique au monde par son étendue et l'éloignement des sources d'approvisionnement par rapport aux lieux de consommation. De plus, c'est un réseau très centralisé. Deuxièmement: dans le bilan énergétique québécois, la part de l'électricité ne cesse de croître, passant de 20 pour 100 qu'elle était à 26-27 pour 100. La tendance à la hausse continue. Miser plus sur l'électricité, c'est en un sens s'en rendre plus vulnérable en cas de pannes.

## Les causes sont multiples

Dans nos vies, le réveille-matin électrique est devenu chose courante. Un jour, toute la famille se lève en retard. Il y a eu une panne d'électricité. Que s'est-il passé? Les causes sont nombreuses.

La panne peut avoir eu lieu au niveau de la production, dans une centrale, par exemple. Ou encore sur une ligne de transport entre le Labrador ou la baie James et le sud du Québec. La panne peut avoir été causée par la foudre ou par un automobiliste qui a fauché un poteau du quartier. Une défectuosité dans le système électrique de la maison peut aussi causer une panne d'électricité. Ainsi, au cours de ce long voyage de plus de 1.000 km, l'électricité peut se heurter à bien des obstacles. Reprenons ce cheminement!

Hydro-Québec a une cinquantaine de centrales de production d'électricité, presque toutes hydro-électriques. C'est le côté rassurant de l'histoire: leur fiabilité approche les 99 pour 100. Les arrêts ont lieu quand il y a des problèmes de surchauffe aux alternateurs ou pour les inspections annuelles. La relève est alors prise par d'autres génératrices reliées au réseau. La vulnérabilité, à moins d'un désastre majeur, n'existe pas ici!

## Le maillon le plus faible

Plus de 14 millions de kilowatts transitent par les lignes de transport d'Hydro-Québec. Ces lignes de 69 à 735 kv s'étendent sur plus de 26.000 km. Les pannes majeures ont souvent lieu ici, sur ces lignes ou sur l'u-

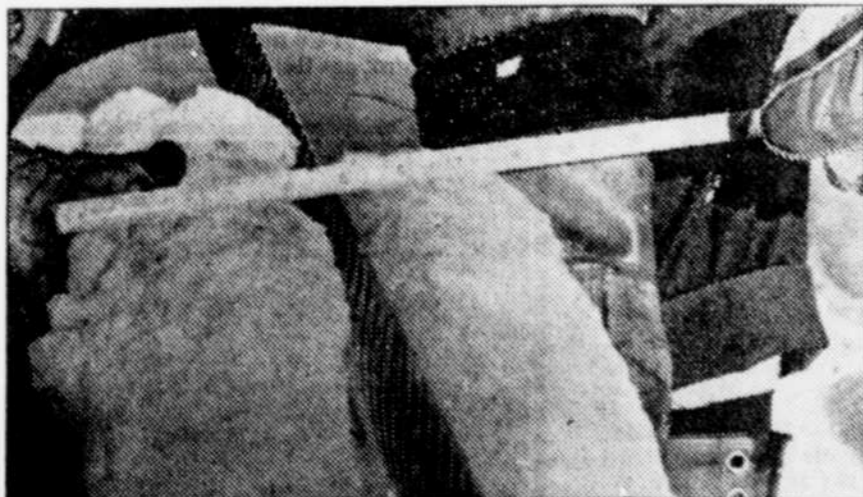
ne ou l'autre des pièces d'équipement de ce formidable réseau. Depuis 1969, il y a eu une vingtaine de pannes majeures; les plus courtes ont duré quelques minutes; les plus longues ont dépassé 5 heures, touchant des millions de personnes.

Ces pannes majeures ont toutes sortes de causes: surcharge, délestage cyclique, erreurs humaines, défaillances techniques et causes naturelles.

Une même ligne de transport peut être soumise au même moment à des conditions climatiques fort différentes: de la pluie dans la région de Montréal, du verglas sur les hauteurs de Charlevoix, et une tempête de neige au Labrador. Cela est plus fréquent à ce temps-ci de l'année et au printemps.

Au cours des dernières années, Hydro-Québec a beaucoup appris sur la perte subite d'une ou deux lignes, perte qui conduit souvent à une panne générale. De là sont nés les délestages et une technique pour rebâtir progressivement le flot de l'électricité dans les régions du Québec. De là aussi vient la mise au point d'un système d'acquisition et de traitement d'informations pour suivre à chaque instant le comportement du réseau, la stabilité de sa charge, les données de la météo, etc.

Hydro-Québec développe ainsi des moyens, le plus souvent informatisés, pour localiser l'endroit de la défaillance. Si les systèmes automatiques de réparations sont dans l'impossibilité de résoudre le problème, il faut alors dépêcher des équipes. Au pire de la situation, Hydro-Québec enverra des réparateurs d'autres régions, seconder les premiers. Leur transport par avion ou par hélicoptère se fait parfois dans des conditions de vol difficiles à cause du mauvais temps. D'où les délais de réparations.



La neige ou la glace qui s'amassent sur les câbles peuvent parfois être causes de pannes électriques. Et quand on sait que les lignes électriques s'étendent au Québec sur près de 26.000 km...

## On pense aux tremblements de terre et aux orages magnétiques

La fiabilité du réseau de transport repose sur de l'équipement en apparence simple: des fils, des "enclecheurs", des isolateurs, etc. Cet appareillage est néanmoins soumis à toutes sortes de stress. Il doit réagir dans des fractions de secondes. L'Institut de recherche d'Hydro-Québec fait des travaux sur leur comportement, sur les vibrations des conducteurs, la protection des lignes contre la foudre, le vieillissement des isolateurs, l'effet de la pollution sur les fils et d'autres pièces. L'an dernier, on a découvert le rôle important que jouaient les tempêtes de neige dans le nettoyage de certaines pièces du système. Il y eut, en 1979, des pannes attribuées à l'accumulation de la pollution à la suite d'un hiver sans neige.

L'Institut de recherche électrique du Québec (IREQ), situé à Val-d'Or, va jusqu'à étudier présentement la corrélation entre les orages magnétiques, causés par le soleil et la présence de potentiel tellurique dans la région de la baie James et dans l'ensemble du réseau.

Alors qu'en Ontario et en Nouvelle-Angleterre, il y a un réseau d'électricité très maillé, avec des centrales près des lieux de consommation, au Québec, le réseau est très centralisé dans son fonctionnement. Son équilibre, difficile à maintenir, fait l'admiration des visiteurs étrangers qui étudient son fonctionnement. Ses gestionnaires sont néanmoins conscients de ses limites et de sa vulnérabilité.

## Là où les interruptions de courant sont les plus ressenties

Il ne suffit pas de transporter l'électricité. Il faut aussi la distribuer dans les moindres recoins du Québec. C'est ici que le bât blesse le plus souvent le consommateur. Pour prendre l'exemple de la région Montmorency, une des onze régions de distribution de l'électricité au Québec, regardons les causes d'interruption de courant.

En 1979, il y a eu 5.422 interruptions d'électricité dont la durée variait entre un dixième de seconde à 1 heure 30 et plus. Ces pannes sont survenues à l'un ou l'autre des 15.251 km de lignes de distribution électrique situées entre La Pérade, Tadoussac, Saint-Pacôme, la Beauce et Deschailions.

Les pannes contrôlées ont eu lieu pour faire des raccordements et des réparations. Ces pannes visent à assurer la sécurité des travailleurs. Dans le bilan, elles figurent pour 52 pour 100 des interruptions de courant. Elles durent une, deux ou trois heures.

Les pannes imprévues représentent 48 pour 100. L'examen de ces interruptions fait voir qu'elles sont causées pour 22 pour 100 par des troubles sur les appareils aériens (transformateurs, isolateurs, etc.); pour 6,5 pour 100 par la chute d'arbres ou de branches; pour 4 pour 100 par des poteaux cassés et pour 4 pour 100 par la foudre.

## Le réveille-matin pas au bout de ses troubles

Le directeur de la région Montmorency, M. Gilles Béliveau, dit que la région compte 315 artères de distribution d'électricité. Il y en aura 435 en 1985. Présentement, on porte à 25 kv la puissance des lignes de distribution pour donner un meilleur service. Ce qui veut dire que les lignes sont plus "grosses" en puissance et en nombre d'abonnés afin de mieux répondre à la demande et parce que la technologie, souvent "made in Québec", est disponible.

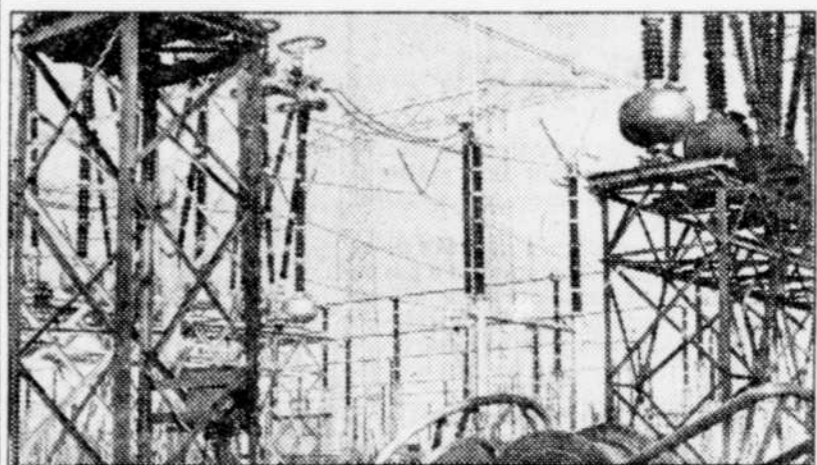
Pour illustrer l'effet de la demande sur une ligne de quartier, M. Béliveau rappelle que la conversion d'une maison au chauffage électrique fait passer d'un coup la demande d'électricité de 3 kv à 10 kv. Dans certains coins du Québec, cet accroissement de la demande entraîne la surchauffe de certains appareils. C'est pourquoi Hydro-Québec met certaines réserves au rythme de conversion électrique que les hommes politiques, notamment au niveau fédéral, proposent aux citoyens par de généreuses subventions.

Dans la région Montmorency, Hydro-Québec multiplie sur ses artères de distribution le sectionnement des lignes. Cela se fait au moyen de fusibles automatiques. Après trois essais infructueux pour rétablir le courant, le dispositif auto-sectionneur coupe définitivement le courant et la présence d'équipes de réparation sera nécessaire.

Dans la région de Québec, on tente de diminuer la durée des interruptions pour des réparations qui sont de deux à trois heures. Enfin, on songe, au coût de \$150 millions, à la mise en place de dispositifs de télémesure et de télécommande qui permettront de mieux savoir où se trouvent les pannes.

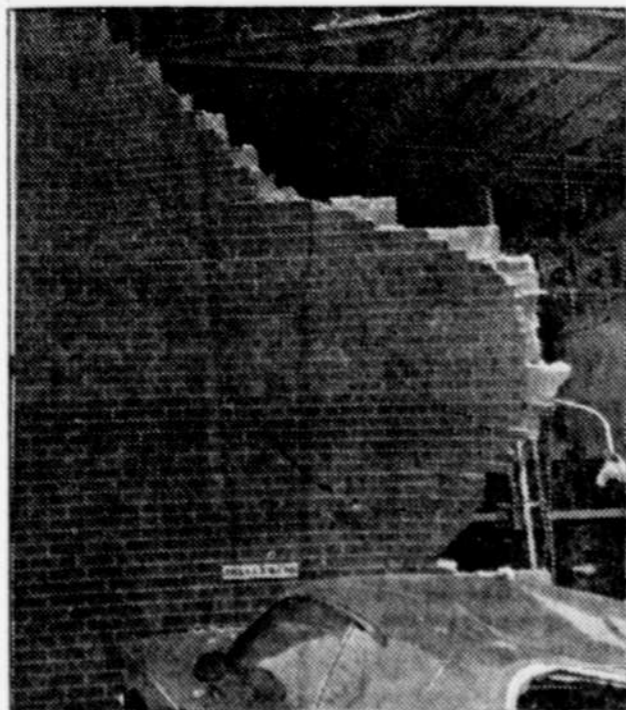
Il faut bien se le dire: l'électricité est une forme d'énergie qui ne se voit pas. C'est ce qui rend difficile à son utilisateur la compréhension de son fonctionnement, de sa fabrication, de sa distribution sur de grandes distances, dans des quantités fabuleuses. C'est une forme d'énergie merveilleuse, ésothérique, capricieuse au point qu'elle a sa mise en garde: "Ne me touchez pas!" La maîtrise est en quelque sorte un tour de force car un rien peut détruire cette source d'énergie. Notre vie tient-elle à quelques longs fils? Pour le Québec, c'est oui!

## LES PANNES MAJEURES DU QUÉBEC DEPUIS 1969

Date	Heure	Durée minimum maximum	Abonnés touchés (approximatif)
8 nov. 69	11h43	2 min	950 000
<b>CAUSE:</b> le déclenchement d'une ligne de transport - cause mal identifiée			
été 70			aucun ligne hors tension
<b>CAUSE:</b> sabotage d'une ligne dans la région du Richelieu.			
			
<b>En 1965, c'est l'explosion d'un transformateur au poste de Lévis.</b>			
30 juin 71	10h24	2 min. 1h30	800 000
<b>CAUSE:</b> bris d'un disjoncteur à Boucherville.			
23 juil. 71	20h26	7 min. 1h26	1 000 000
<b>CAUSE:</b> la foudre frappe près du pont de Québec (combiné à des bruits parasites à Manic)			
2 mars 72	9h39	6 min. 5h57	1 100 000
<b>CAUSE:</b> une barre omnibus s'effondre à Lévis sur une des lignes à 735kv.			
mars 73		(lignes hors d'usage pendant de nombreux mois)	
<b>CAUSE:</b> verglas sur les hauteurs de Charlevoix entraînant la chute de 23 pylônes.			
3 juil. 73	17h26	21 min. 3h31	1 250 000
<b>CAUSE:</b> la foudre aux tours de l'île d'Orléans. Isolateurs cassés. Basse pression dans le disjoncteur. Pas de réenclenchement			
14 nov. 74	15h37	1 min. 1h52	550 000
<b>CAUSE:</b> court-circuit à terre sur le tronçon Arnaud-Manic.			
20 avr. 75	12h39	10 min. 1h06	600 000
<b>CAUSE:</b> défectuosité d'un relais au poste Montagnais.			
30 août 75	17h02	17 min. 5h46	1 300 000
<b>CAUSE:</b> erreur d'exploitation (défaut triphasé).			
20 nov. 75	14h30	20 min. 2h35	630 000
<b>CAUSE:</b> changement caractéristique d'une résistance au poste Montagnais.			
24 avr. 76	7h20	15 min. 1h32	500 000
<b>CAUSE:</b> cause indéterminée			
20 sept. 77	15h27	3 min	1 280 000
<b>CAUSE:</b> difficultés de relais au poste Montagnais			
22 sept. 77	16h56		365 000
10 jan. 78	5h19		1 500 000
<b>CAUSE:</b> durant une tempête, un bout de barre est tombé au poste Montagnais.			
1 mars 78	14h15		100 000
22 mars 78	0h28		400 000
<b>CAUSE:</b> explosion au poste Duvernay. Verglas			
10 avr. 78	9h49	20 min. 4h30	1 500 000
<b>CAUSE:</b> erreur de réglage sur des tensions.			
2 sept. 78	9h59	0h39	290 000
<b>CAUSE:</b> délestage			
6 avril 79	13h54	0h56 min	120 000
<b>CAUSE:</b> délestage suite à une perte de génération probable.			
1er juin 79	PM	15 min	250 000
<b>CAUSE:</b> feu à un transformateur de Churchill Falls.			
10 juin 80	23h39	15 min. 85 min.	700 000
<b>CAUSE:</b> problème à un disjoncteur à Churchill Falls. Perte de production à LG 2. Un conflit ouvrier retarde la réparation à Churchill Falls.			



Dans 4 pour 100 des cas, les pannes d'électricité à Hydro-Québec sont causées par des poteaux cassés.



Sur la rue Louvain, près de Christophe-Columb, à Montréal, une explosion souffle littéralement le poste Charland à 120-12kv.

# Enquête sur le service de Québec-Téléphone

par Gilles OUELLET

La Régie des services publics du Québec, vient, par ordonnance, de nommer deux enquêteurs, M.M. Jean-Pierre Gauvreau et Louis-Philippe Milot, pour faire rapport sur le programme de fourniture du service téléphonique urbain (ligne à un ou deux abonnés) dans le secteur rural desservi par Québec-Téléphone.

céder à des études sur les aspects techniques et socio-économiques du programme, d'analyser ce programme à partir de cinq hypothèses d'implantation, et d'analyser diverses modalités tarifaires pouvant s'appliquer à ces hypothèses. Les deux enquêteurs étaient à Rimouski, hier, afin de rencontrer les autorités de Québec-Téléphone à ce sujet.

Ces deux enquêteurs ont pour mandat, au cours des deux prochains mois, de pro-

céder à des études sur les aspects techniques et socio-économiques du programme, d'analyser ce programme à partir de cinq hypothèses d'implantation, et d'analyser diverses modalités tarifaires pouvant s'appliquer à ces hypothèses. Les deux enquêteurs étaient à Rimouski, hier, afin de rencontrer les autorités de Québec-Téléphone à ce sujet.

## Gérin-Lajoie fait le bilan du syndicalisme

MONTREAL (PC) — Le pluralisme syndical typique du Québec, les maraudages et "le vocabulaire marxiste endossé et utilisé par la CSN" ont provoqué directement la prolifération des syndicats indépendants et l'éclatement de la solidarité ouvrière qui pointe à l'horizon.

Voilà l'opinion portée jeudi sur l'état du syndicalisme au Québec par le directeur du Syndicat des métallos, Jean Gérin-Lajoie, dans son 16e rapport moral.

M. Gérin-Lajoie a rappelé que le Québec détiendrait le "championnat des syndicats indépendants" avec un total de 200.000 syndiqués sur 900.000 en dehors des grandes centrales.

"Dans le secteur public, a-t-il dit, la majorité des membres des syndicats indépendants ont déjà été affiliés à la CSN et s'en sont désaffiliés. Plus précisément, 99,3 pour 100 des désaffiliations sont en provenance de la CSN."

"Il me semble illusoire de prétendre que le pluralisme syndical renforcerait la liberté syndicale et rapprocherait le syndicalisme des travailleurs en leur donnant le choix entre plusieurs centrales."

### AVIS DE CONVOCATION

Conformément à l'article 89 de la loi sur les services de santé et services sociaux, le Centre Cardinal-Villeneuve, situé au 2975, chemin St-Louis à Ste-Foy, tiendra une séance publique d'information, mercredi le 3 décembre 1980, à 20:00 heures.

La direction générale du Centre Cardinal-Villeneuve

## GRANDE VENTE

COUPONS DE TAPIS réduits à **60%**

POUR LE CHOIX ET LE PRIX VISITEZ NOS 2 MAGASINS

TOILES A FEMETRES OPAQUES val. 8.00 SPECIAL **\$4.95**

PRELART sans cirage sugg. 7.00 v.c. SPECIAL **\$3.95** v.c.

PRELART CHRYSTALFLOOR sugg. 12.00 v.c. SPECIAL **\$5.95** v.c.

L'AMI DU FOYER INC.

92, St-Joseph ouest 523-0162  
581, 3e Avenue 524-6707

Téléphone a annoncé un vaste programme d'améliorations de \$55 millions à être réalisé d'ici 1986 pour remplacer les actuelles lignes à quatre abonnés par des circuits à un ou deux abonnés. C'est ce programme que scrutent les enquêteurs.

Un porte-parole de Québec-Téléphone, M. Louis Arsenault, a dit hier que l'entreprise collaborera avec les enquêteurs tout en souhaitant que cette démarche ne retardera pas trop la décision de la Régie sur la demande de redressement tarifaire. Québec-Téléphone espérait hausser ses tarifs à compter du 1er janvier prochain.

La Régie des services publics a entrepris l'étude de la requête de Québec-Téléphone en tenant des audiences publiques à New-Carlisle le 11 novembre, à Matane le 13, à Sainte-Foy le 18, les régisseurs iront à Rimouski les 9 et 10 décembre pour compléter l'étude de ce dossier.

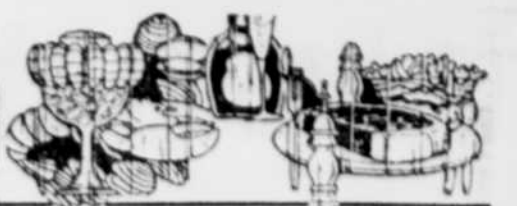
Québec-Téléphone demande un redressement tarifaire qui lui procurerait des

revenus additionnels d'environ \$11.3 millions en 1981 et \$7.1 millions en 1982. Les abonnés paieraient en moyenne 11.4 pour 100 de plus à partir du 1er janvier 1981 et 8 pour 100 l'année suivante pour le service résidentiel, et 15.2 pour 100 en 1981 et 8.6 pour 100 en 1982 pour le service d'affaires, si évidemment la Régie se rend à la requête.

Au moins 45 personnes, groupes intermédiaires, municipalités et commissions scolaires ont fait connaître à la Régie leur opposition à cette hausse des tarifs, la seconde qui surviendrait en moins de deux ans à Québec-Téléphone.

La compagnie Québec-Téléphone compte ses abonnés dans les régions de Portneuf, Beauce, le Bas-Saint-Laurent, la Gaspésie et la Côte-Nord. L'entreprise, dont le siège social est à Rimouski, emploie 2,200 personnes.

# la bonne chère



## Signification du vin à travers le temps

(Article signé par Robert-Gyula CEYBERT et extrait de la revue *Bonne table et Cuisine* (édition de juin 1980, pages 50 et 51), organe officiel de la Chaîne des rôtisseurs, de l'Académie de gastronomie Brillat-Savarin et de l'Ordre mondial des gourmets dégustateurs).

L'origine du vin se confond avec celle de notre civilisation: on peut la situer 4 ou 5 mille ans avant Jésus-Christ, lorsque les Sumériens, initiateurs de la première civilisation maîtrisant les techniques agricoles, ont découvert les premiers éléments essentiels de son élaboration quelque part entre le Caucase et la Mésopotamie.

Suivant les hypothèses de l'anthropologie moderne, l'homme archaïque découvrant l'élaboration du vin chercha tout d'abord essentiellement ses effets psychotropes attribués aux puissances surnaturelles avec lesquelles il pensa entrer en communication à travers sa consommation.

En effet, pour l'homme de cette époque, la vertu étrange de changer en quelques instants les dispositions émotives de l'homme et son état d'âme, ne

peut être que le fait des puissances surnaturelles que le vin contient. Cette substance aux propriétés insolites sera donc considérée comme sacrée et ses effets euphoriques seront interprétés comme la possession de l'âme humaine par les divinités. Comme toute substance sacrée qui peut être, selon les cas, bénéfique ou redoutable, le vin sera réservé d'abord aux grands prêtres, spécialistes du sacré, qui le manieront suivant des rites rigoureux, pour provoquer l'extase de type hyperthymique afin d'entrer en communication avec les dieux. Par la suite, dans d'autres civilisations de l'Antiquité, le vin deviendra lentement le support indispensable du rituel de la renaissance en commun qu'est la fête.

La "fonction" du vin, support psychologique et social des fêtes dionysiaques de l'Antiquité grecque, était de rompre la monotonie du temps "profane" par un brusque changement du régime psychologique et éthique. Cette explosion libératrice ne pouvait être réalisée que par une substance à effets

exaltants et anesthésiants, qui permettait la violation des tabous qui planaient sur la vie habituelle. C'est grâce à ces effets euphorisants que l'on arriva à déclencher le mécanisme sécurisant et libérateur de la fête et à réaliser la communion avec les forces divines et, en même temps, avec les autres hommes de la communauté. Cette qualité de substance sacrée conféra au vin une valorisation symbolique exceptionnelle, qui accompagna la signification émotive du vin à toutes les époques et dans toutes les civilisations (significations christologiques ou significations valorisées du vin dans la gastronomie moderne).

A partir du VIe siècle avant Jésus-Christ, l'euphorie hyperthymique du vin commença à être interprétée d'une façon plus profane et plus proche de notre attitude actuelle.

Si Platon défend de boire du vin avant 18 ans et de s'enivrer avant 40 ans, il est beaucoup plus tolérant avec ceux qui ont dépassé cet âge. "Ce vin qui, à la fois sacrement et divertissement des hommes d'âge, leur a été donné par un dieu comm un remède à l'austérité de

la vieillesse, à faire que l'oubli de ce qui afflige le vieillard enlève à son âme la rudesse qui le caractérise" (Les Lois, II, 671 b).

Hippocrate, père de la médecine moderne, parle du "ménas" du vin, mot qui veut dire "énergie", "force morale" mais aussi, dans le sens traditionnel, "communication du pouvoir d'un dieu à un homme".

Par ailleurs, l'école hippocratique qui considérait les humeurs tristes, la mélancolie, comme l'une des causes majeures des maladies, encourageait la gaieté "qui dilatait la rate" et prônait tous les moyens capables d'engendrer de "bonnes humeurs". Aujourd'hui, le vin n'a rien perdu de son importance dans les rites de l'initiation, de l'hospitalité et de la fête.

Boire en commun de cette substance de valeur symbolique riche améliore les contacts entre les hommes et crée les conditions nécessaires pour se connaître, pour s'entendre et pour se rapprocher.

Il est rassurant pour notre avenir de penser que, pendant longtemps encore, les souhaits de santé se feront toujours un verre de vin à la main.

## CENTRE du RASOIR "FINE LAME"

LE CADEAU IDEAL

BRAUN

PHILIPS



RASOIR MICRON 2000

Nouveau peigne d'alimentation incorporé à la grille "Micron" 120/240 volts. (garantie de 3 ans)

79<sup>95</sup>

Disponible rasoir rechargeable "INTERCITY" \$79.95



NOUVEAU PHILISHAVE

Exclusif HP 1301

Quarante-cinq lames dotées de dresse-barbe exclusifs sous trois lames flottantes 120/240 volts. Etui de voyage.

79<sup>95</sup>

Disponible modèle rechargeable HP 1318 \$89.95

GRATUIT à l'achat d'un rasoir électrique:

- 5 ANS DE SERVICE
- 30 JOURS D'ESSAI à partir de Noël
- Produit de marque "Au Poil"

CENTRE du RASOIR "FINE LAME"

PLACE FLEUR DE LYS — 529-0711  
PLACE STE-FOY — 653-1710

17 BOUTIQUES "AU POIL"



**Au Chalet Suisse**  
26, rue Ste-Anne Vieux Québec.  
Une tradition de raffinement et d'excellence  
Réservations Tél.: 694-1320  
2 heures de stationnement gratuit au stationnement de l'Hôtel de Ville

Tous les dimanches soirs souper à notre galerie d'art

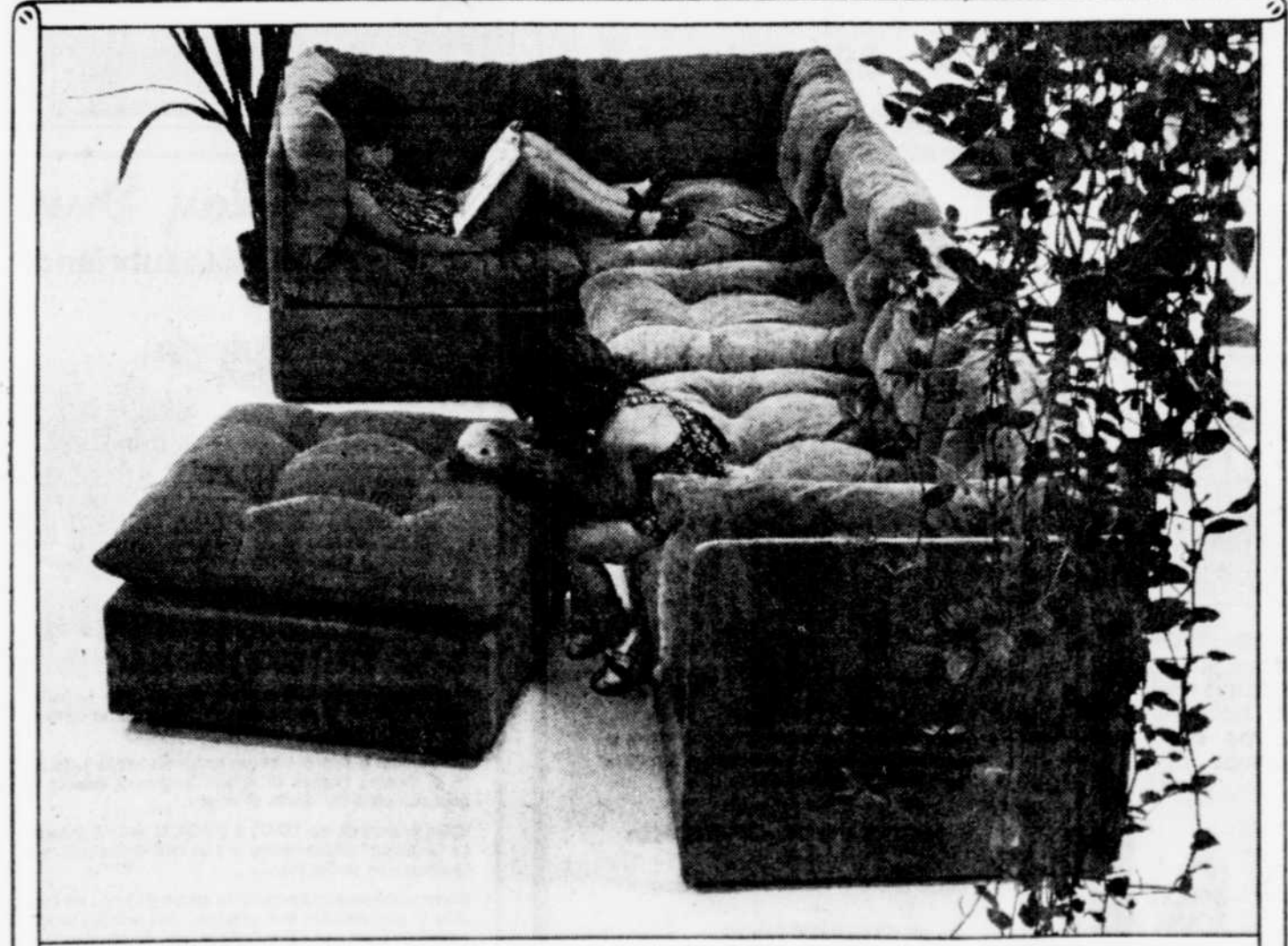
de 17h à 21h  
rés: 527-1951

MENU DE FIN DE SOIREE  
Table d'hôte tous les jours jusqu'à 20h  
Salle de réceptions.

che camille  
1384, Chemin Ste-Foy, Québec

**Négroni**  
MENU SPECIAL DU CHEF  
Bar à Salades  
Soupe du Jour  
Crabe Grillé ou Bouilli  
Homard Grillé ou Bouilli  
Scampi grillé Sauce Ail  
Le Tournefoie Fossins  
La Brochette de Filet Mignon  
Sauce Périgourdine  
Le Steak de Boeuf Grillé  
"Surf and Turf" Spécial Maitron  
Pommes au four, Frites, Purée, Légumes.  
\$12.95  
La délicieuse  
Paella Négroni  
pour 2 personnes \$22.50  
Nous offrons également une table d'hôte de grand choix et un menu d'hommes d'affaires excellent.  
Le soir, nous donnons les timbres de stationnement de l'Hôtel de Ville (gratuits)  
Rés. 692-3851

Digne des gens raffinés  
LE RESTAURANT  
**la Sauvagère**  
vous garantit, à prix modérés:  
• Une bonne table (fondus, grillados, fruits de mer)  
• Un service courtis  
• Un décor champêtre  
• Une ambiance discrète et chaleureuse  
• Une propreté méticuleuse  
• Salons privés pour cocktails et réceptions  
• Un stationnement facile  
A 5 minutes du pont Laporte  
Près de la 20  
St-Jean-Chrysostome  
839-7914 ou 871-0355  
Ouvert tous les jours de 17h à 24h, sauf le lundi sur réservation  
Réservez dès maintenant pour votre part de Fêtes



Les fauteuils modulaires en velours

6 MORCEAUX SPECIAL \$799



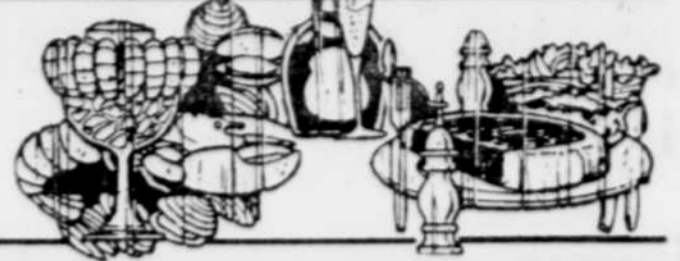
le prêt-à-apporter du meuble design

Angle boulevard Hamel et Henri IV tél.: 871-2221

**FESTIVAL DU SCAMPI**  
LE RESTAURANT A L'AMBIANCE 100% PARISIENNE  
CUISINE FRANÇAISE  
Soupe du Jour à la Provençale à l'Américaine à la Basquaise Café 8.75  
Le Restaurant Vendôme, en collaboration avec la Poissonnerie Saguenay, vous souhaite Bon appétit!  
Faites vos arrangements pour les parties de Noël. Rés. 692-2557  
Stationnement gratuit à l'Hôtel de Ville (2 heures)

RESTAURANT MOTEL  
**Orléans**  
2941, boul Ste-Anne  
Tél.: 661-5823  
Nouvelle administration  
Nouvelle vague  
Nouvelle Orléans  
FONDUE CHINOISE TOUS LES JOURS  
1 assiette \$5.75  
2 assiettes \$7.50  
assiette suppl. \$2.95 (thé ou café inclus)  
FONDUE BOURGUIGNONNE 8 OZ \$8.75  
Soupe du jour (thé ou café inclus)  
Réservez maintenant  
• Parties des Fêtes  
• Salons privés

# la bonne chère



## Hôtels avec restaurants de la Côte-Nord

**Sacré-Coeur**  
24 1ère Avenue  
Tél.: 587-2222

**Hôtel-motel Coronet**  
\* 1 fourchette  
401 route 172  
Tél.: 236-4557

**Tadoussac**  
Hôtel Tadoussac  
\* 1 fourchette  
Tél.: 235-4421

**Grandes-Berges**  
Hôtel L'Élan  
\* 1 fourchette  
302 rue de la Rivière  
Tél.: 232-6254

**Sainte-Anne-de-Portneuf**  
Hôtel-motel Central  
\* 1 fourchette  
362 rue Principale  
Tél.: 238-2781

**Forestville**  
Hôtel Auberge 4 Chemins  
\* 1 fourchette

**Hauterive**  
Motel Manoir Hauterive  
\* 1 fourchette  
814 rue Puyjalon  
Tél.: 529-2093

**Bale-Comeau**  
Hôtel Le Manoir  
\* 3 fourchettes  
10 rue Cabot  
Tél.: 296-3391

Hôtel-motel La Caravelle  
\* 1 fourchette  
202 boul. Lasalle  
Tél.: 296-4986

**Bale-Trinité**  
Motel Trinité  
\* 1 fourchette  
route 138  
Tél.: 939-2222

**Port-Cartier**  
Hôtel Auberge des Cascades  
\* 1 fourchette  
1 boul. Lemoine  
Tél.: 766-2395

**Sept-Iles**  
Hôtel Auberge des Gouverneurs  
\* 2 fourchettes  
66 boul. Laure  
Tél.: 962-7071

Hôtel-motel Mingan  
\* 2 fourchettes  
665 boul. Laure  
Tél.: 968-2121

Hôtel-motel Sept-Iles  
\* 3 fourchettes  
451 avenue Arnaud  
Tél.: 962-2581

**Havre-Saint-Pierre**  
Hôtel du Havre  
\* 1 fourchette  
970 boul. L'Escale  
Tél.: 538-2800

**Natashquan**  
Auberge La Cache  
\* 1 fourchette  
rue Principale  
Tél.: 726-3347

**Lourdes-de-Blanc-Sablon**  
Motel Dumas  
\* 1 fourchette  
Tél.: 461-2112

## la recette québécoise de la semaine

### Petit hachis québécois ou "chiard"

par François de B. GOURDEAU  
collaboration spéciale  
(à titre posthume)

A la fin du siècle dernier, il était coutume pour les capitaines des goélettes amarrées dans le port, au début du mois d'avril, d'offrir à leurs clients (les acheteurs de pommes de terre) un bon petit chiard qu'on dégustait tout en jasant d'affaires. Mon grand-père me racontait que dans sa jeunesse, tout le port de Québec, depuis le qual de la Reine jusqu'à l'em-

bouchure de la rivière Saint-Charles, se transformait au printemps en véritable forêt de mâts de goélettes. Voici comment ma grand-mère apprêtait ce petit hachis québécois: Ingrédients 1/2 lb de lard salé entrelardé 3 petits oignons émincés 5 pommes de terre, coupées en dés 1 chopine d'eau 1 petite pincée de clou de girofle moulu sel et poivre au goût Couper le lard salé en dés et faire

remuer dans un peu d'huile à frire, jusqu'à ce qu'ils soient bien dorés. Ajouter les oignons émincés, les pommes de terre, l'eau et les assaisonnements. Couvrir et mettre sur un feu doux jusqu'à cuisson complète, soit environ 1 1/2 heure. Il n'est pas nécessaire d'employer des pommes de terre du "petit printemps" pour apprêter ce mets; choisir des tubercules fermes, comme les pommes de terre nouvelles ou les rouges du Québec.

## Le lapin confit

Il se confit comme l'oie, le porc ou le canard. N'utiliser que les cuisses et les râbles. Après les avoir frottés avec du sel, aromatiser dans les proportions indiquées pour le saïor de lapin, laisser macérer les morceaux pendant 24 heures.

Ajouter 500 gr. de panne de porc par kilo de viande de lapin. Couper la panne finement et la faire fondre, feu doux, la passer. Pour la

cuisson, remettre la graisse sur le feu, y plonger les morceaux de lapin après les avoir essuyés et laisser cuire à feu doux. La cuisson est à point lorsque l'on peut entrer aisément une aiguille à larder dans les chairs, sans qu'il en sorte de liquide rosé. La peau est alors d'un joli roux légèrement doré. Pour un lapin de l'année il faut compter environ 1 heure de cuisson. Laisser un peu tiédir

et ranger les morceaux de confit dans des pots de grès vernissés, jusqu'à 2 cm. du bord. Faire le plein avec la graisse de cuisson finement passée. Laisser refroidir et lorsque la graisse est bien figée, couvrir les pots avec un fort papier, soigneusement ficelé et les ranger dans un endroit sec et frais. Ces confits de lapin peuvent se conserver pendant 6 à 8 mois.

Pour conserver plus longtemps les confits, utiliser des bocaux qu'on ferme hermétiquement avant de les faire stériliser 1 heure à 100 degrés. Ils resteront ainsi excellents pendant de longs mois. Ils deviennent plus savoureux en vieillissant. Les amateurs de confits d'oie, de canard ou de lapin ne les consomment jamais avant la troisième année.

Les annonces classées, un supermarché de bonnes affaires!

LE SOLEIL

647-3311

## convocations

**L'AMICALE DES SOMMELIERS** — Le vendredi, 7 décembre prochain, aura lieu au Château Frontenac, à 19h00, la seconde rencontre de dégustation de l'Amicale. C'est le "Beaujolais primeur" qui, seul, fera escorte au repas qui sera servi. Le nombre de places serait réduit et les membres auraient, par consé-

quent, avantage à se procurer leurs cartes avant le lundi, 3 décembre (date limite) dans les dépôts habituels. Pour renseignements complémentaires, on peut communiquer avec M. Robert Hervé, secrétaire de l'Amicale, à l'un ou l'autre des numéros de téléphone que voici: bureau: 683-1961; résidence: 626-2351.

**L'hôtel-motel KEBÉCOIS**  
vous offre le dimanche UN BRUNCH de 10h à 14h

adultes \$5.75  
enfants, moins de 10 ans \$3.75

AUSSI: BUFFET CHAUD ET FROID Samedi et dimanche de 17h à 23h

Adultes \$9.00  
enfants, moins de 10 ans \$3.75

Menu à la carte disponible

**MOTEL Kébécois**  
600, rue Principale, St-Romuald  
Réservations: 839-8873

sur la même fourchette crabe d'Alaska et filet mignon ou 1lb de crabe d'Alaska

Le bar-restaurant le «Six 90» vous convie, du mardi au samedi à compter de 17 h, à venir déguster l'excellence du crabe d'Alaska et du filet mignon au prix populaire de 6.90 \$.

**6,90\$**

-Stationnement intérieur gratuit-

bar restaurant **LE SIX 90**  
AUBERGE DES GOUVERNEURS  
690, BOULEVARD SAINT-CYRILLE EST,  
647-1717

**C'est OU, la Véranda?**  
C'est juste aux limites Québec/Charlesbourg par le boulevard de la Capitale à la 1re Avenue.

**C'est QUAND, la Véranda?**  
C'est de 7 hres du matin à 5 hres du matin (du mercredi au samedi). Oui, oui, ouvert 22 hres sur 24.

**C'est COMMENT, la Véranda?**  
C'est différent, c'est "le fun", c'est pas cher et puis c'est bon.

**C'est POURQUOI, la Véranda?**  
le jour, c'est pour un repas rapide ou pour se reposer du magasinage.  
le soir, c'est pour déguster son mets préféré ou pour relaxer au son de la musique.  
et la nuit, c'est bien sûr pour accommoder les couche-tard.

De plus, SAMEDI et DIMANCHE de 17h30 à 21h30  
**MARC DROLET**  
pianiste-chanteur réputé

Alors, on se donne rendez-vous, à:  
**la Véranda** (autrefois le Trésorier)  
aux Galeries Charlesbourg  
(à 3 minutes du Colisée) Tél. 623-5411

EN PREMIERE A QUEBEC!  
DINER D'HOMMES D'AFFAIRES  
ASSIETTE DE "SOVLAKI"  
(2 petites brochettes)  
Salade - Pommes de terre - Café \$3.50

**RESTAURANT MYKONOS**  
CUISINE GRECQUE AUTHENTIQUE  
1066, rue St-Jean

RESERVATIONS: 692-2048

LE DIMANCHE, DE 11H À 14H30  
**Brunch dansant à la campagne**  
Musique et chansons avec Dieter Fess  
\$8.25  
(Enfants de moins de 10 ans, \$4.50)

**MANOIR St-Castin**  
LAC BEAUFORT / 849-4461  
dans le merveilleux décor des Laurentides

**Salle Charles Baillargé**

Réputée pour sa cuisine panaméricaine et québécoise, notre salle à manger a reçu la mention "3 fourchettes".

**NOUS VOUS OFFRONS:**

- La table d'hôte, midi et soir
- Les dîners d'affaires
- Le brunch (Adultes \$7 - Enfants \$3)
- Les réceptions de groupes
- La musique de chambre du mercredi au dimanche

**HOTEL CLARENDON**  
57, rue Ste-Anne - 692-2480  
Au coeur du Vieux-Québec

**Holiday Inn "Le Châteaubriand"**

**Buffet Royal**

Reconnaissons-le, la petite tranche de pain, la petite salade verte et le petit morceau de viande ne contiennent pas toujours.

Holiday Inn a pensé faire un retour au temps jadis ou Rois, Gentles Dames et Beaux Seigneurs avaient le goût des plats truculents et joyeux.

Chaque samedi, de 18h00 à 21h30, la salle à manger Le Châteaubriand présente le plus raffiné des buffets à Québec - Le Buffet Royal.

Commencement tout naturel, la soupe du jour... de quoi faire la plus créative des salades... des entrées succulentes ou n'ont pas été oubliés le pâté de campagne et le rôti de bœuf. De plus, le chef mène pour vous un plat chaud, dont la recette varie chaque semaine. Et enfin, des desserts légers, fondants... une sensation sublime.

Beaucoup trop pour une seule assiette? Qu'à cela ne tienne. Ravivez-y encore et encore. Et, apaisez votre appétit de roi.

Que paierai-je, dites-vous, pour tant d'abondance? Ah mais, seulement \$15.25 (enfants moins de 14 ans: \$8.00).

**Les AZZUROS chanteront à votre table.**

Reservations suggérées  
Holiday Inn Québec Sainte-Foy  
3225, Hochelaga  
Sainte-Foy, Québec 653-6901

**Holiday Inn**  
Propriété de Administrateur de AZZURO Inc., une compagnie canadienne

**Messenger de vos repas-cadeaux ... Le BARON ROUGE**

Quelle heureuse surprise pour les êtres qui vous sont chers! Imaginez, un repas-cadeau que nous leur glisserions en douce, de votre part... un repas-cadeau qui les convierait, quand bon leur semble, à la table des plus fins gourmets!

Téléphonez ou remplissez le coupon ci-dessous, et mentionnez le montant que vous désirez déposer. Nous leur transmettrons vos bons vœux du temps des Fêtes!

**LE BARON ROUGE**

350 boul. Ste-Anne, Beauport 667-1355

Repas cadeau d'une valeur de \$..... offert à

Nom..... Téléphone.....  
Adresse..... App.....  
Ville..... Province..... Code postal.....

Avec les compliments de

Nom..... Téléphone.....  
Adresse..... App.....  
Ville..... Province..... Code postal.....

(Pour un service rapide, passez au Baron Rouge)

Le Baron Rouge, Service de la Comptabilité,  
350, boulevard Ste-Anne, Beauport,  
Québec, G1E 3L7 — (418)667-1355

# la bonne chère

## Des salades à plein panier...



**guy cauffopé** collaboration spéciale  
chef exécutif, restaurant Le Grand Duc  
**le courrier du gourmet**

Domestiques ou sauvages, voilà les belles et bonnes salades. La romaine rouge, la chicorée frisée, la mâche, le cresson, la roquette, le pissenlit, la barbarée, la rai-ponce, la laitue pommée, la laitue romaine, les endives, la trevisse. Apprenez à les connaître, à les choisir, à les cultiver et plus encore à les déguster à toutes les sauces.

Mangez le printemps en salade comme les Romains, comme les Hébreux. Un esprit mal intentionné a baptisé un jour "salades" les histoires embrouillées et le panier à salade le rébarbatif fourgon polier. Sans les salades, que trouvait-on qui puisse satisfaire nos envies et nos besoins de verdure? C'est peut-être un des premiers légumes qu'aient connus les hommes. Les Romains la consommaient abondamment, et les Hébreux la dégustaient traditionnellement, autour de l'agneau pascal. D'après les diététiciens, nous devrions en servir au début de chacun des repas.

Oui, mais laquelle? Choisissez une salade qui soit vraiment de saison, plutôt que ces attendrissantes laitues sous cellophane, forcées, qui en moins de 4 heures ne sont plus que pauvres feuilles molles, fanées et sans saveur. Ne pas oublier la laitue pommée, la romaine verte, rouge ou blonde d'hiver. Il n'y a pas que la laitue, l'épinard et la mâche. Les épinards hachés sont exquis en salades composées et riches en sels minéraux. La mâche est rafraîchissante, pectorale, adoucissante. Il y a encore la chicorée frisée et la

scarole. La scarole est très résistante au froid. Il y a aussi le cresson. Plein de vitamines, d'iode et de fer, mais qu'il est très prudent de bien laver.

Et puis voilà la vraie salade sauvage, le pissenlit. Cueillez-le quand les pousses sont jeunes et quand les premières gelées "ont passé dessus" fouillez très profond avec un couteau pour dégager le plus de blanc possible.

Vous voilà maintenant au courant. Dégustez vos salades avec toutes les recettes de sauces, tout en méditant sur cette histoire. Un jour, sur un marché, un marchand présentait ainsi sa salade: "achetez cette belle salade, vous ne trouverez pas la pareille; elle a poussé en pleine terre". Comme si la terre était déjà rare. Pas encore heureusement. Mais peut-être un jour mangerons-nous les salades en pilule. Que l'on nous fasse alors la grâce de nous les peindre en vert. Quelques sauces à salades:

Le charme de la salade, c'est sa fraîcheur, son goût d'herbe délicat, et... sa sauce. La vinaigrette, en employant des huiles diverses. Les uns préfèrent l'huile d'olive, d'autres, l'huile de noix. Pour d'autres, c'est l'huile d'arachide, de maïs ou de soja.

Le vinaigre peut être de vin, de cidre, ou de champagne, jamais d'alcool. D'autres remplacent le vinaigre par du jus de citron. Les proportions sont variables suivant les goûts.

En règle générale pour une salade de 6 personnes, il faut: 4 grosses cuillerées à soupe d'huile, 2 de vinaigre, 1/4 de cuillerée à café de sel fin,

plusieurs tours de moulin de très bon poivre. Les uns ajoutent un peu de très bonne moutarde, d'autres une pincée de sucre, d'autres encore une petite cuillerée à café de vinaigre qui donne à la sauce un petit goût de noix. N'oubliez pas les fines herbes: persil, ciboulette, estragon ou basilic. Pour la laitue du printemps, n'abusez pas du vinaigre, elle est délicate, ne supporte pas l'acidité et surtout elle doit être assaisonnée au dernier moment. N'oubliez pas ce vieux proverbe "pour bien faire la salade, il faut être quatre: un avaré pour y mettre le vinaigre, un prodige pour l'huile; pour le sel, un sage; pour la remuer, un fou".

La sauce au roquefort: Pour assaisonner la chicorée, la batavia, la romaine, la scarole et le pissenlit: Pour 6 personnes: 50 g. de roquefort bien crémeux 6 cuillerées d'huile 2 cuillerées de vinaigre 1 cuillerée de crème épaisse, sel, poivre.

Ecrasez le roquefort, incorporez la crème, quand le mélange est onctueux versez l'huile doucement comme pour une mayonnaise, ajoutez le vinaigre, du poivre fraîchement moulu. En principe le sel est inutile. Goûtez avant d'en ajouter.

Sachez que la romaine s'assaisonne tout simplement d'une vinaigrette parfumée d'estragon, enrichie soit d'une cuillerée de crème fraîche, soit d'un jaune d'oeuf dur écrasé.

La mâche est délicieuse avec une vinaigrette très légèrement sucrée, accompagnée de betteraves en

petits cubes et même de petits lardons frits.

La chicorée frisée se contente d'une bonne vinaigrette et de quelques petits croûtons frottés d'ail.

La laitue délicate préfère une simple vinaigrette aux fines herbes (persil, cerfeuil et estragon) parfois enrichie d'un peu de crème et accompagnée de dés de gruyère.

La scarole peut simplement s'assaisonner de vinaigrette, saupoudrée d'un oeuf dur broyé, accompagné de croûtons à l'ail.

Le pissenlit préfère la vinaigrette à l'huile de noix, mais traditionnellement se sert simplement assaisonné de 150 g. de lard coupé en très petits dés, fondus dans une poêle. On verse les lardons et le jus allégé de vinaigre bouillant sur le pissenlit. Le tout dans un saladier chaud; il faut aller vite et servir aussitôt.

Le cresson s'assaisonne d'une simple vinaigrette, mais très frais, il est délicieux, nature, arrosé simplement d'un jus de citron.

N.B. A la suggestion des nombreux lecteurs et lectrices qui en ont fait la demande, Monsieur Cauffopé se fera un plaisir de répondre à vos diverses questions d'intérêt gastronomique au fur et à mesure qu'elles se présenteront. Nous invitons donc tous ceux qui le désirent à formuler leurs questions par écrit et à les adresser comme suit:

Guy Cauffopé  
LE SOLEIL  
Promotion & Rel. Publ.  
Case Postale 1547  
Québec, Qué.  
G1K 7J6

## Les moules et bigorneaux

La moule est un mollusque lamellibranche qui se fixe après les rochers ou les pierres au moyen d'une membrane appelée: byssus. On s'abstient généralement de les consommer les mois sans "r" de mai à août inclus, sauf éventuellement au bord de la mer où elles n'ont pas à subir l'inconvénient du voyage.

On doit s'assurer que les moules sont vivantes avant de les cuire, elles doivent être entièrement fermées ou, si quelques-unes d'elles sont entrouvertes, elles devront se refermer à la moindre pression.

On reproche parfois aux moules d'être sableuses malgré des lavages répétés, cela tient souvent à ce que l'on s'y prend mal pour les nettoyer.

Voilà la bonne technique: au lieu de commencer par gratter les moules, commencer par les laver à grande eau en les brassant bien, puis les enlever à la main et les égoutter. La moitié se trouvera bien propre. Les gratter alors s'il le faut une à une et les mettre à mesure dans une bassine, mais

sans eau, voilà l'important. Ce n'est qu'une fois toutes grattées que l'on fait couler l'eau dessus et qu'on les remue vivement. Renouveler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit bien claire. Si l'on met les moules une à une dans une eau tranquille, elles s'entrouvertent dès qu'elles sentent la fraîcheur et, lorsqu'elles se referment, elles emprisonnent le sable en suspens dans l'eau. Elles doivent toujours être remuées afin que la peur les empêche de s'ouvrir. Voilà la raison de cette manière de faire. Pour les recettes, la plus classique est celle des moules marinières.

### Les bigorneaux

Ils se cuisent à la vapeur après un bon lavage à l'eau courante. Sur les lieux de pêche, se procurer des algues marines, les nettoyer et les placer dans très peu d'eau au fond de la marmite et cuire les bigorneaux. Après la cuisson, retirer la partie calcaire qui obture les coquilles. Les bigorneaux marinés se servent en hors-d'oeuvre.

**Profitez de nos spéciaux**

**GENS D'AFFAIRES CLUBS SOCIAUX CLUBS DE SERVICE**  
Banquets - Enterrements de vie de garçon - Mariages - Réceptions de tout genre. Nous vous invitons à nous consulter. Que ce soit pour des groupes de 10 ou 350 personnes. Nous pouvons vous servir.

**Hôtel Paul Baillargeon**  
638, rue St-Vallier ouest, Québec, Qué. G1N 1C5  
Tél.: 529-3787 Stationnement gratuit, rue Montmartre.

**PASSEZ-NOUS UN COUP DE FIL**  
Un simple appel suffit pour prendre un abonnement et recevoir Le Soleil chez vous.  
647-3333  
entre 8h30 et 19h30 du lundi au vendredi

**RESTAURANT CAFE D'EUROPE**  
Les 28, 29 et le dimanche 30 novembre:  
• le suprême de fruits frais au Grand Marnier  
• le potage bouquetière  
• le foie gras au poivre vert pommes de terre bechamotte, petits pois à la française  
• le chateaubriand aux douces  
• café

Le tout \$4.25  
27, Ste-Ange, Québec 692-3835

Le dimanche de 10h30 à 14h30

**Brunch**

Bon Appétit

**Le JACRE Ste-Foy**  
Boul. Laurier/rue Fournier. Tél.: 651-4055

\$6.50 (Enfants de moins de 10 ans, \$4.00)

Le Chariot de l'Hôtel-Motel Rond Point vous offre les

**DINERS D'HOMMES D'AFFAIRES**  
du lundi au vendredi de 11h à 15h  
Prix à partir de \$4.50

**N'OUBLIEZ PAS NOTRE BUFFET CHAUD ET FROID**  
SAMEDI DE 17h à 23h  
DIMANCHE DE 17h à 21h30

LA SALLE A MANGER LE CHARIOT  
Adultes \$7.50  
Enfants, moins de 10 ans \$3.75  
Menu à la carte disponible.

**Hôtel Rond Point**  
53, boul. Kennedy, Lévis  
Réservations: 833-4920

Tous les dimanches de 10h30 à 14h30

**BRUNCH FAMILIAL**  
du Cousin Germain  
Le brunch qui comprend tout:  
\$5.95  
Enfants de moins de 10 ans: \$3.95

**COUSIN GERMAIN**

Place Laurier/Ste-Foy. Tél.: 651-5000

Mangez et Dansez on s'occupe du reste...

**Buffet**  
tous les samedis soir, 17h30 à 22h30, danse jusqu'à 2h le matin  
\$13.95 groupes bienvenus

**Brunch en famille**  
tous les dimanches, 10h00 à 14h30  
\$5.25 enfants: \$3.00

Québec Centre-Ville  
395, de la Couronne  
Réservations: 647-2611

**Restaurant au Parmesan**  
"l'endroit où tout est spécial"

Vos Hôtes Luigi et César  
Salon privé  
Chansonnier ou accordéoniste tous les soirs.

38, rue St-Louis  
Yves-Québec  
Tél.: 692-0341  
Carte de crédit acceptées.

Chef de file de la haute gastronomie, le restaurant Chez Guido vous offre des diners d'affaires à la hauteur de sa réputation, et à prix très abordables. L'excellence de la table à votre portée... Diners d'affaires servis de 11h30 à 14h30

**SPECIAL DU JOUR**

Omelette Grand-Mère 4.60  
Spaghetti Matriciana 4.95  
Poulet rôti au bacon 5.30  
Filet de sole, Belle Meunière 5.50  
Osso Bucco Milanaise 5.95  
Cervelle de Veau Grenobloise 5.95  
Steak minute grillé 6.25

Soupe - Légumes - Dessert - Café

**Chez Guido**  
Votre hôte: NICOLA  
73, rue Ste-Anne  
692-3856 - 692-3857

**SPÉCIALITÉS: Bifteck, fondues et vins en fût**

**Differens**

Bar à salade (2 pers)  
Fondue chinoise (pour 2 personnes)  
3 plateaux de viande  
1/2 litre de vin 15.95  
Taxe 1.60  
Total 17.55

12 juillet 80  
17.05

860, RUE ST-JEAN, QUÉBEC  
TEL.: 529-0339  
Menu spécial pour Noël et le Jour de l'An  
Réservé tôt: 529-0339

**RESTAURANT Patrimoine**  
souper au prix d'antan...

Fondue Parmesan ou Escargots de Bourgogne ou Fèves au lard ou Tête de fromagée.

Soupe du jour ou légumes  
Bar à salades

**Au choix:**  
Bifteck de coupe Maison  
Pétoncles à la Provençale  
Veau (escalopes ou Milanaise)  
Assiette Québécoise.

Bûche de Noël  
Thé, café ou lait  
**\$9.99**

Valide jusqu'au 15 janv. 1981

Réservez dès maintenant pour les Fêtes

693, Grande-Allée est, Québec (anciennement Les Grillades à Pierre)  
Réservations: 529-5533

**Assiette de fruits de mer GASTRONOMIQUE \$12.50**  
cuisées de grenouilles, scampis, pattes de crabe, pinces de crabe, crevettes, etc.

**SPECIAL DU SAMEDI SOIR**  
Prix de 100 francs  
du 17h30 à 22h30  
Coffret du poulet  
ou veau servis avec  
sauce béchamel  
ou sauce  
Dessert au chocolat  
Café ou thé  
\$13.50

**RESTAURANT BAR IL Padrino**  
Cuisine italienne et française

Steak au poivre \$ 9.75  
Escalope Parmigiana \$ 8.25  
Agnelotti "Padrino" \$ 7.50  
Fotuccine Alfredo \$ 6.25

Ouvert tous les soirs de 17h30 à 22h30  
Stationnement intérieur gratuit  
Menu de gens d'affaires le midi, du lundi au vendredi: de 11h30 à 14h30  
1 heure de stationnement gratuit

Bienvenue aux groupes  
Réservation suggérée

**5 Placé Québec 2e étage (à côté du cinéma) Tél.: 692-4585**

**Restaurant Rambeau Olive**

Nos spécialités:  
Algériennes: couscous, brochettes, variétés de salades et de pâtisseries.  
Françaises: Canard aux olives, lapin à la moutarde.

Aussi: menu pour gens d'affaires à partir de \$3.85

Nous organisons également vos réceptions à domicile.  
BUFFETS, MECHOURS etc...

Réservez dès maintenant pour les Fêtes.  
Vos Hôtes: Hubert et Gérard

1274, Chanoine-Moré  
Sillery  
527-2114

# laliberté

AU COEUR DU MAIL ST-ROCH



## LE PÈRE NOËL EN LIBERTÉ



### CHAPEAUX DE FOURRURES



Chapeaux en Vison pastel

Rég. \$215  
**\$175**

Chapeaux en Chat sauvage naturel.

Rég. \$155  
**\$115**

Chapeaux en Rat musqué naturel optone.

Rég. \$135 | Rég. \$115  
**\$95 | \$75**

Chapeaux en Flancs de Renard naturel.

Rég. \$75  
**59.95**

Chapeaux en Mouton de Mongolie naturel.

Rég. \$75  
**59.95**



Manteaux en Agneau rasé teint brun, bordé de cuir véritable.

**SPECIAL LALIBERTE**  
**\$399**

Manteaux en têtes de Chat sauvage ou Renard roux ou bleu naturel, ornés

**SPECIAL LALIBERTE**  
**\$599**

Manteaux en Castor à long poil naturel ou lustré.

**SPECIAL LALIBERTE**  
**\$999**

Manteaux en Rat musqué naturel travaillé à 1/2 peaux verticalement.

**SPECIAL LALIBERTE**  
**\$1199**

Manteaux en Renard bleu naturel travaillé peaux verticales.

**SPECIAL LALIBERTE**  
**\$1199**



Manteaux en Vison naturel pastel, ranch foncé, peaux allongées.

**SPECIAL LALIBERTE**  
**\$1999**

Pour hommes, paletots en Agneau rasé et teint brun. Modèle uni.

**SPECIAL LALIBERTE**  
**\$499**

Pour hommes, paletots en têtes de Chat sauvage naturel, ornés de Chat sauvage.

**SPECIAL LALIBERTE**  
**\$699**



### VESTES ET JAQUETTES DE FOURRURE

Vestes en Mouton shagg ou en sections de Renard bleu ou roux naturel.

**SPECIAL LALIBERTE** **\$99**

Jaquettes en Lapin naturel ou teint et en Mouton shagg teint.

**SPECIAL LALIBERTE** **\$199**

Jaquettes en sections de Renard bleu naturel.

**SPECIAL LALIBERTE** **\$299**

Jaquettes en Mouton Espagnol naturel ou en Loup naturel.

**SPECIAL LALIBERTE** **\$499**

Jaquettes en Renard bleu naturel peaux verticales.

**SPECIAL LALIBERTE** **\$699**

Manteaux 34" en Loup naturel, peaux travaillées en chevrons.

**SPECIAL LALIBERTE** **\$799**

Jaquettes en Chat sauvage naturel, peaux allongées.

**SPECIAL LALIBERTE** **\$899**

Jaquettes en Loup naturel bordées de Renard blanc avec ou sans capuchon.

**SPECIAL LALIBERTE** **\$1299**